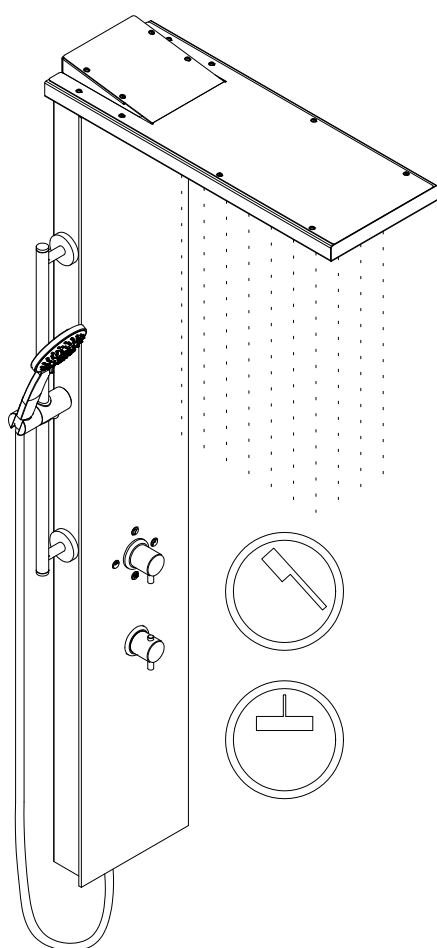
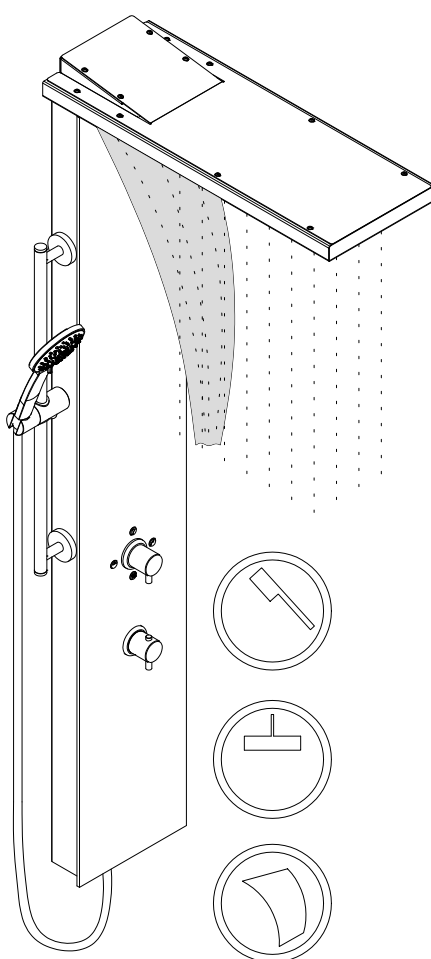


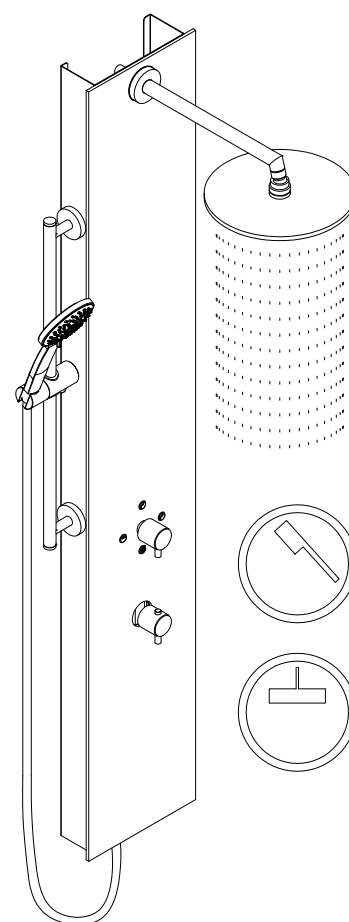
Montageanleitung



1900018



1900017

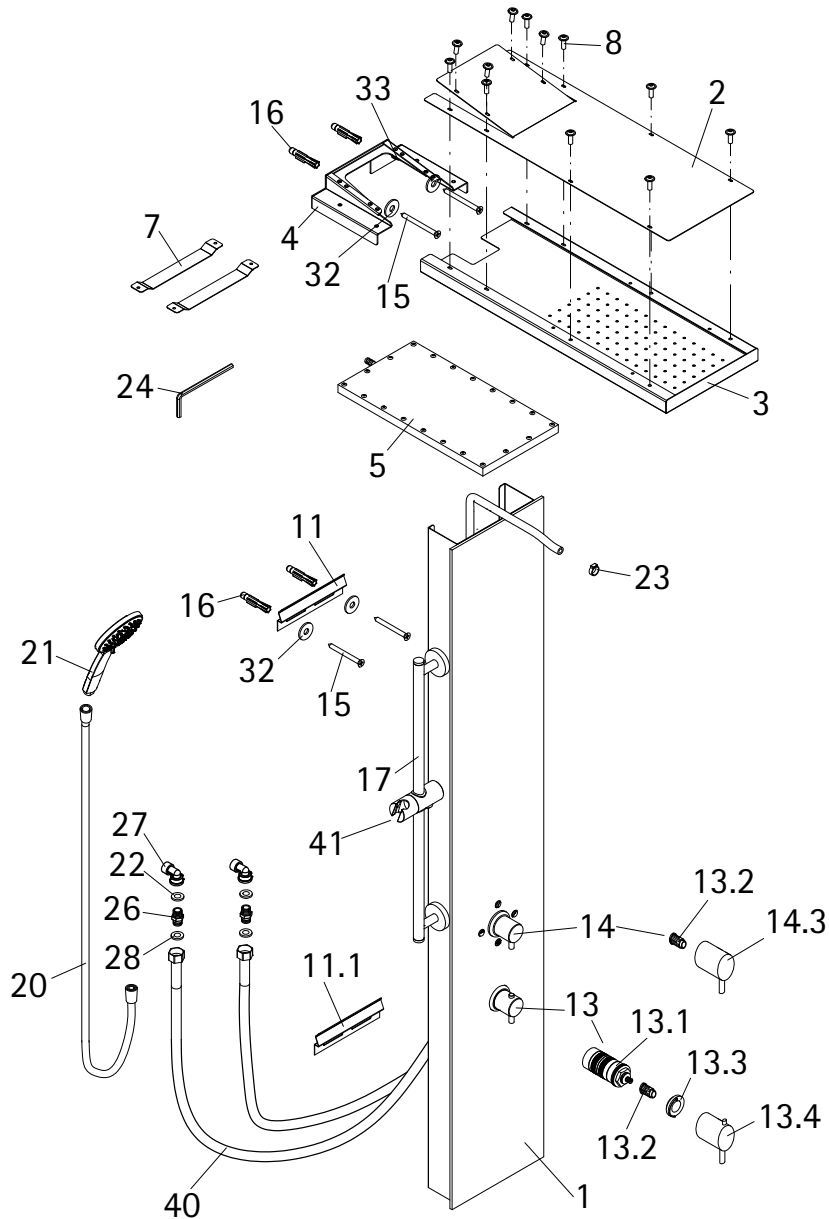
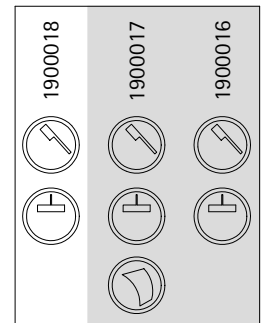


1900016

-
- Assembly instructions
 - Notice de montage
 - Montagehandleiding
 - Návod na montáž

- Instrucțiune de montaj
- Navodila za namestitev
- Installationstruktioener

Produktübersicht/Ersatzteilbestellung
 Product overview/Ordering spare parts
 Vue d'ensemble du produit/Achat de pièces détachées
 Productoverzicht/Bestelling van reserveonderdelen



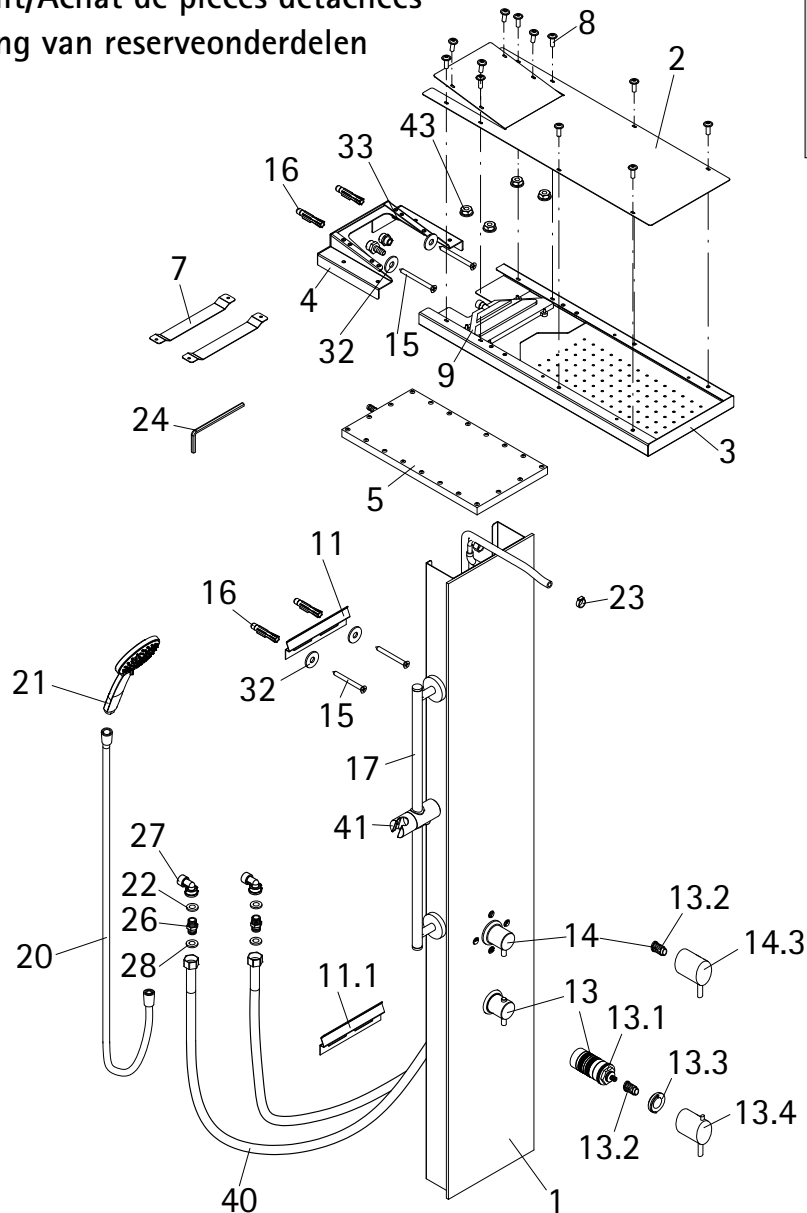
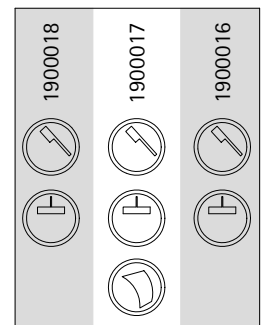
Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis	Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis
1	1x Korpus 2 Wege zur Kopfbrause			22	1x Dichtung		
11*2	1x Basishalter			22*2	3x Dichtung G1/2		
11.1*	1x Basishalter mit Klebefolie			26*2	2x Doppelnippel G1/2		
13	1x Thermostat komplett			27*2	2x 90° IA Winkel G1/2		
13.1	1x Thermostat Kartusche (inkl. Mitnehmer, Verbrühschutzring)	E 98541	99,00 €	28*2	2x Faserdichtung		
13.2	2x Mitnehmer			32*2	4x Unterlegscheibe		
13.3	1x Verbrühschutzring			52	1x Kontermutter		
13.4	1x Thermostat Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98560	59,00 €	53	1x Schutzring		
14	1x Mehrwege Absperrventil			54	1x Blende		
14.3	1x Absperrventil Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98554	59,00 €	55	1x Rohr zur Kopfbrause		
15*2	4x Senkkopfschraube 4,2 x 45 mm			56	1x Tellerkopfbrause	E 98521-3	auf Nachfrage
16*2	4x Dübel S6			41	1x Gleiter	E 98508	13,95 €
17	1x Brausestange	E 98533	39,00 €		*2 Montagezubehör Panel	E 98500-1	39,95 €
20	1x Brauseschlauch	E 98515	19,95 €				
21	1x Handbrause	E 98520-12	39,00 €		*2 Montagezubehör Panel		40-13, 42-01, 40-12

aktuell

*2 Schlauchklemme Kunststoff: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)

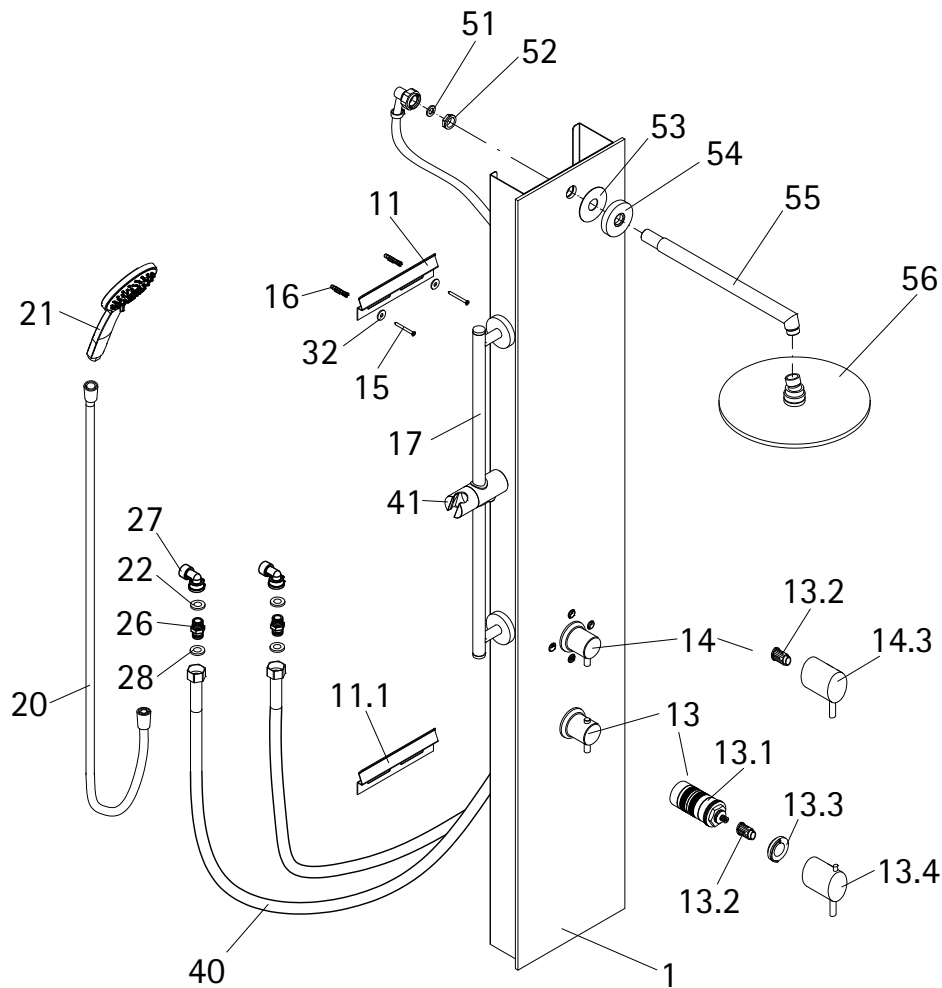
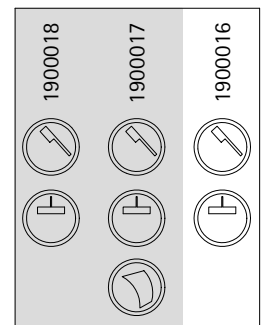
*2 Zylinderschraube M4: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)

Produktübersicht/Ersatzteilbestellung
 Product overview/Ordering spare parts
 Vue d'ensemble du produit/Achat de pièces détachées
 Productoverzicht/Bestelling van reserveonderdelen



Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis	Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis
1	1x Korpus 2 Wege			17	1x Brausestange	E 98533	39,00 €
2	1x Obere Abdeckung			20	1x Brauseschlauch	E 98515	19,95 €
3	1x Traverse zu Paneel			21	1x Handbrause	E 98520-12	39,00 €
4	1x Wandhalterung			22*2	3x Dichtung G1/2		
5	1x Brausekopf (inkl. Schlauchschelle Metall)	E 98596	auf Anfrage	23*1	1x Schlauchschelle Metall		
7	2x Stabilisierungsplatte			24*1	1x Innensechskantschlüssel SW 2,5		
8	12x Linsenflanschschraube M4 x 12 mm			26*2	2x Doppelnippel G1/2		
11*2	1x Basishalter			27*2	2x 90° IA Winkel G1/2		
11.1*2	1x Basishalter mit Klebefolie			28*2	2x Fiderichtung		
13	1x Thermostat komplett			32*1	2x Unterlegscheibe		
13.1	1x Thermostat Kartusche (inkl. Mitnehmer, Verbrühschutzring)	E 98541	99,00 €	32*2	4x Unterlegscheibe		
13.2	2x Mitnehmer			33*1	2x Gewindestift Kunststoff M8 x 16 mm		
13.3	1x Verbrühschutzring			40	2x Panzerschlauch G1/2	E 98517	69,95 €
13.4	1x Thermostat Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98560	59,00 €	41	1x Gleiter	E 98508	13,95 €
14	1x Mehrwege Absperrventil						
14.3	1x Absperrventil Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98554	59,00 €				
15*1	4x Senkkopfschraube 4,2 x 45 mm						
15*2	4x Senkkopfschraube 4,2 x 45 mm						
16*1	2x Dübel S6						
16*2	4x Dübel S6						
					*1 Traverse Montagezubehör	40-19, 40-20	
					*2 Montagezubehör Paneel	40-13, 42-01, 40-12	
					aktuell		
					*2 Schlauchklemme Kunststoff: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)		
					*2 Zylinderschraube M4: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)		

Produktübersicht/Ersatzteilbestellung
 Product overview/Ordering spare parts
 Vue d'ensemble du produit/Achat de pièces détachées
 Productoverzicht/Bestelling van reserveonderdelen



Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis	Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preis
1	1x Korpus 3 Wege			17	1x Brausestange	E 98533	39,00 €
2	1x Obere Abdeckung			20	1x Brauseschlauch	E 98515	19,95 €
3	1x Traverse mit Schwall zu Paneel			21	1x Handbrause	E 98520-12	39,00 €
4	1x Wandhalterung			22*2	2x Dichtung G1/2		
5	1x Brausekopf (inkl. Schlauchschelle Metall)	E 98596	auf Anfrage	23*1	1x Schlauchschelle Metall		
7	2x Stabilisierungsplatte			24*1	1x Innensechskantschlüssel SW 2,5		
8	12x Linsenflanschschraube M4 x 12 mm			26*2	2x Doppelnippel G1/2		
9	1x Schwallbrause (inkl. Panzerschlauch G3/8, inkl. Schlauchschelle Kunststoff)	E 98597	auf Anfrage	27*2	2x 90° IA Winkel G1/2		
11*2	1x Basishalter			28*2	2x Fibernichtung		
11.1*2	1x Basishalter mit Klebefolie			32*1	2x Unterlegscheibe		
13	1x Thermostat komplett			32*2	4x Unterlegscheibe		
13.1	1x Thermostat Kartusche (inkl. Mitnehmer, Verbrühschutzring)	E 98541	99,00 €	33*1	2x Gewindestift Kunststoff M8 x 16 mm		
13.2	2x Mitnehmer			40	2x Panzerschlauch G1/2	E 98517	69,95 €
13.3	1x Verbrühschutzring			43	4x Sechskantmutter mit Flansch M4		
13.4	1x Thermostat Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98560	59,00 €	41	1x Gleiter	E 98508	13,95 €
14	1x Mehrwege Absperrventil				*1 Montagezubehör Traverse	E 98500-2	19,95 €
14.3	1x Absperrventil Griff (inkl. Mitnehmer)	E 98554	59,00 €		*2 Montagezubehör Paneel	E 98500-1	39,95 €
15*1	2x Senkkopfschraube 4,2 x 45 mm				*1 Montagezubehör Traverse	40-19, 40-20	
15*2	4x Senkkopfschraube 4,2 x 45 mm				*2 Montagezubehör Paneel	40-13, 42-01, 40-12	
16*1	2x Dübel S6						
16*2	4x Dübel S6						

aktuell

*2 Schlauchklemme Kunststoff: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)

*2 Zylinderschraube M4: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel Ursprung)

*2 1x Dichtung: zuviel (benötigt bei Lavida Paneel mit Kopfbrause)

Bautechnische Voraussetzungen

1. Mindestraumhöhe ca. 2,30 m

2. Montage auf Fliesen

3. Vor Montage:

Zuleitung und Wandanschlussgewinde gewissenhaft reinigen, unbedingt Dichtungsreste entfernen und spülen (bei geöffnetem Haupthahn ca. 3 Min. Wasser laufen lassen), da sonst Schmutzpartikel die Funktion des Paneels beeinträchtigen.

4. Wasserdruck:

min. Fließdruck = 2 bar

max. Fließdruck = 5 bar

(Fließdruck = Druck des Wassers, das aus der Leitung austritt.)

Bei einem Wasserdruck ab 5 bar muss ein Druckminderer installiert werden!

Druckdifferenz zwischen kalt und warm so gering wie möglich (ca. 0,5 bar) halten.

5. Warmwasserversorgung:

- zentrale Warmwasserversorgung
- elektronisch geregelt** Durchlauferhitzer (24 KW)
- Wasserspeicher (Mindestkapazität 120 Liter
Duschdauer ca. 15-20 Min.)

Wasserzulauftemperatur:

- Heißwasser max.: 85°C

min.: 10°C mehr als die gewünschte Mischwassertemperatur.

optimal: 65°C

- Kaltwasser max.: 20°C

Technical requirements

1. Minimum ceiling height, approx. 2,30 m

2. Installation over tiles

3. Before installation:

Carefully clean the feed pipe and wall connection, ensure that remains of joint packing are removed and rinse them out (allow the water to run with the main stopcock open for about 3 min.), otherwise dirt particles might affect the function of the shower panel.

4. Water pressure:

min. feed pressure = 2 bar (96 feet head)

max. feed pressure = 5 bar (192 feet head)

(Pressure to be measured with the shower system running.)

If the water pressure exceeds 5 bar, a pressure reducer must be installed.

Keep pressure differences between cold and warm water as low as possible (approx. 0.5 bar)

5. Hot water supply:

- a central hot water supply
- an **electronically controlled** throughflow heater (24 KW)
- a hot water storage tank (minimum capacity, 120 litres; use of shower for 15-20 min.)

Note that, in Britain, the traditional hot tank / cold tank system is unlikely to provide more than 30 feet head.

Water supply temperature:

- Hot water max.: 85°C

min.: 10°C

more than the desired mixing water temperature.

optimum: 65°C

- Cold water max.: 20°C

Technische Daten

1. Maße:

1619 mm x 670 mm x 346 mm (1900018, 1900017)

1558 mm x 408 mm x 346 mm (1900016)

2. Ausstattung:

- Metall Korpus / ESG-Scheibe
- Kopfbrause mit Antikalksystem
- Handbrause mit Antikalksystem und Verdrehsicherung am Schlauch
- manuelles Sicherheits-Thermostat
- Steuerelement

Anschlüsse: G1/2

Stichmaß: < / = 150 mm

Durch den Stichmaßabstand = 150 mm ist das Paneel ideal auch für den Austausch gegen eine handelsüblich Aufputzarmatur bei Renovierungsmaßnahmen.

(Stichmaß = Abstand zwischen Anschlussmitte bis Anschlussmitte des Warm- und Kaltwasserzulaufs)

Technische Angaben ohne Gewähr.
Änderungen vorbehalten!

Technical data

1. Dimensions:

1619 mm x 670 mm x 346 mm (1900018, 1900017)

1558 mm x 408 mm x 346 mm (1900016)

2. Equipment:

- Metal body / ESG
- sprinkler head with anticalcification system
- Hand showerhead with anticalcification system and anti-twist lock on the hose
- Manual safety thermostat
- Control element

Connections: G1/2

Key dimension: < / = 150 mm

(key dimension = distance between connection point centre and the centres of the hot and cold supply points)

Due to the inside-micrometer range = 150 mm, the panel is also ideal for the replacement against a commercial surface valve in case of renovations.

Technical data not guaranteed.
Subject to alteration.

Conditions de technique de construction

1. Hauteur minimum de pièce: env. 2,30 m

2. Montage sur carraige

3. Avant le montage:

Nettoyer minutieusement la conduite d'alimentation et le filet de raccordement mural. Il est impératif d'enlever les restes de joints et de rincer (laisser couler de l'eau pendant environ 3 minutes avec le robinet principal ouvert) sans quoi des particules de saleté risquent d'affecter le fonctionnement de la colonne de douche.

4. Pression de l'eau:

Pression min. d'écoulement = 2 bars

Pression d'écoulement max. = 5 bars

(pression d'écoulement = pression de l'eau, sortant de la conduite)

Un réducteur de pression doit être installé à partir d'une pression d'eau de 5 bars.

Maintenir les différences de pression entre le froid et le chaud aussi basses que possible (env. 0,5 bar)

5. Alimentation en eau chaude:

- une alimentation centrale en eau chaude
- un chauffe-eau instantané à **régulation électronique** (24 KW)
- une réserve d'eau (capacité d'eau d'au moins 120 litres durée de douche d'env. 15-20 min.)

Température de l'eau d'afflux:

- eau chaude max.: 85°C
min.: 10°C

plus que la température d'eau mixte souhaitée.

optimal: 65°C
- eau froide max.: 20°C

Bouwtechnische vereisten

1. Minimumhoogte ca. 2,30 m

2. Montage op tegels

3. Vóór montage:

Maak de toevoer en de wandschroefdraadverbinding zorgvuldig schoon, het is beslist noodzakelijk om afdichtingrestanten te verwijderen en alles te spoelen (laat het water bij open hoofdkraan ca. 3 min. lopen), omdat anders vuildeeltjes de werking van de Paneels schaden.

4. Waterdruk:

min. stromingdruk = 2 bar

max. stromingdruk = 5 bar

(Stromingdruk = druk van het water dat uit de leiding stroomt.)

Bij een waterdruk vanaf 5 bar moet een drukregelaar geïnstalleerd worden!

Drukverschillen tussen koud en warm water zo gering mogelijk (ongeveer 0,5 bar) houden.

5. Warmwatertoevoer:

- centrale warmwatertoevoer
- elektronisch geregelde** geiser (24 KW)
- waterreservoir (minimumcapaciteit 120 liter douchetijd ca. 15-20 min.)

Watertoevoertemperatuur :

- Heet water max.: 85°C
min.: 10°C

meer dan de gewenste mengwatertemperatuur

optimaal: 65°C
- Koud water max.: 20°C

Caractéristiques techniques

1. Dimensions:

1619 mm x 670 mm x 346 mm (1900018, 1900017)

1558 mm x 408 mm x 346 mm (1900016)

2. Équipement:

- Corps en métal / ESG-Disque
- Douchette de tête à hauteur réglable en continu avec système anticalcaire et sécurité de pivot sur le flexible
- Douchette de tête à hauteur réglable en continu avec système anticalcaire et sécurité de pivot sur le flexible
- Thermostat de sécurité manuel
- Elément de commande

Raccordements: G1/2

Calibre: < / = 150 mm

(Calibre = distance entre le milieu du raccordement jusqu'au milieu du raccordement de l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide)

Grâce à un écart du calibre de 150 mm, le Paneel peut également idéalement être remplacé par une armature de crépi disponible dans le commerce lors des mesures de rénovation.

Indications techniques non contractuelles.
Sous réserve de modifications.

Technische gegevens

1. Maten:

1619 mm x 670 mm x 346 mm (1900018, 1900017)

1558 mm x 408 mm x 346 mm (1900016)

2. Uitrusting:

- Metalen corpus / ESG-schijf
- Kopdouche met antikalksysteem
- Handdouche met antikalksysteem en verdraaiviligheid aan de slang
- Stuurelement

Aansluitingen: G1/2

Steekmaat: < / = 150 mm

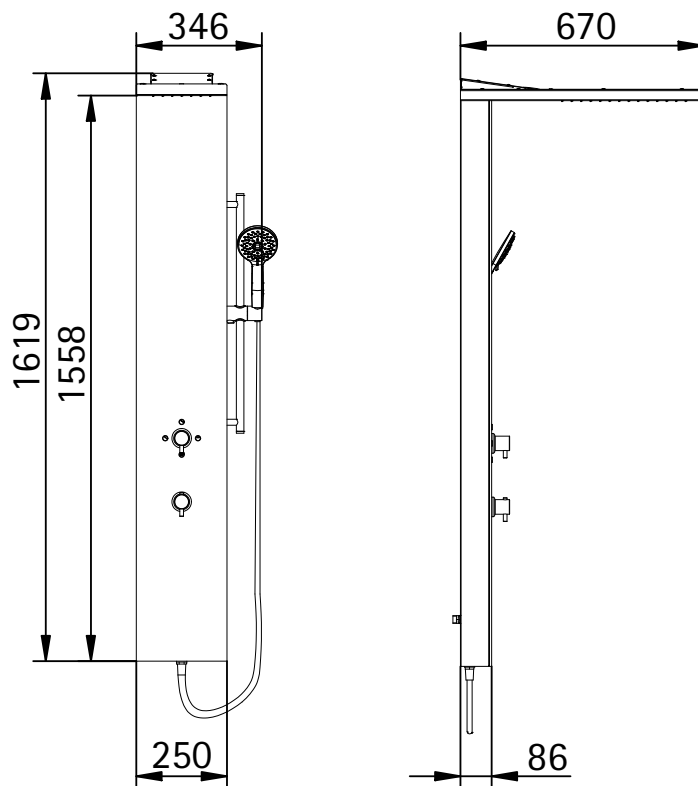
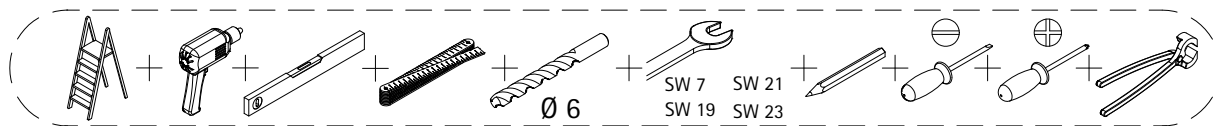
(Steekmaat = afstand tussen het midden van de aansluiting tot aan het midden van de aansluiting van de warm- en koudwatertoevoer.)

Door de speermaatafstand = 150 mm is het paneel ideaal voor om door een normaal in de handel verkrijgbare fitting bij renovaties te vervangen.

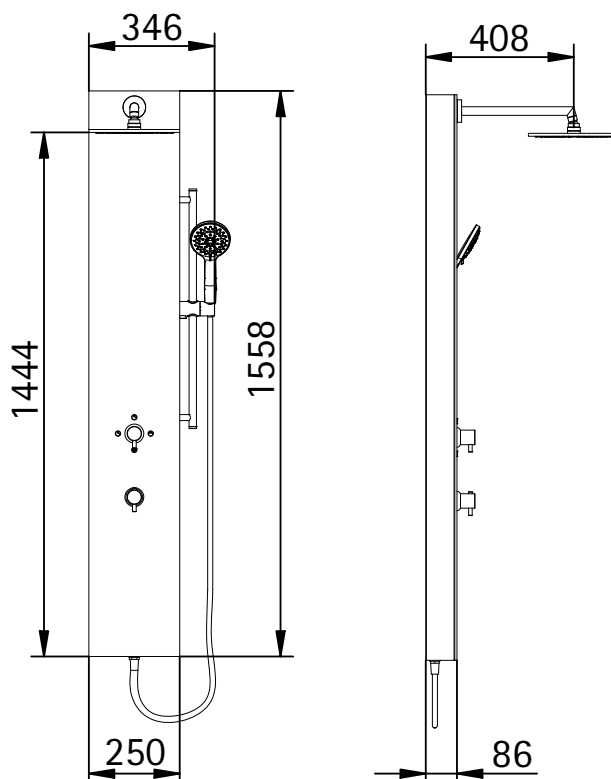
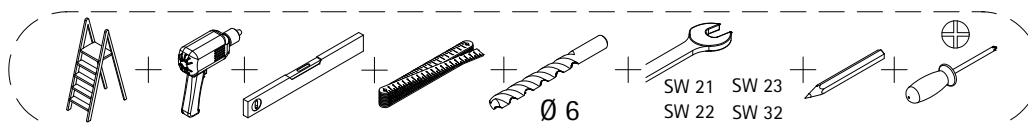
Technische gegevens onder voorbehoud.
Wijzigingen voorbehouden!

**Benötigtes Werkzeug, Tools needed
Outils nécessaires, Benodigd gereedschap**

Abmessungen in mm / Dimensions in mm / Dimensions en mm / Afmetingen in mm



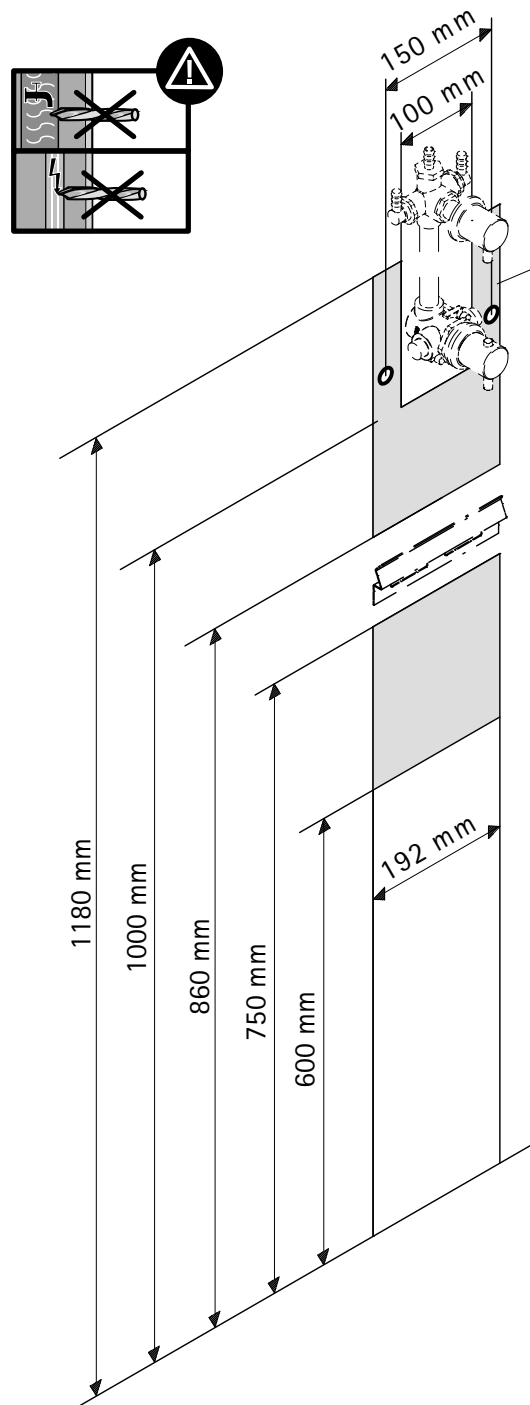
1900018	1900017	1900016



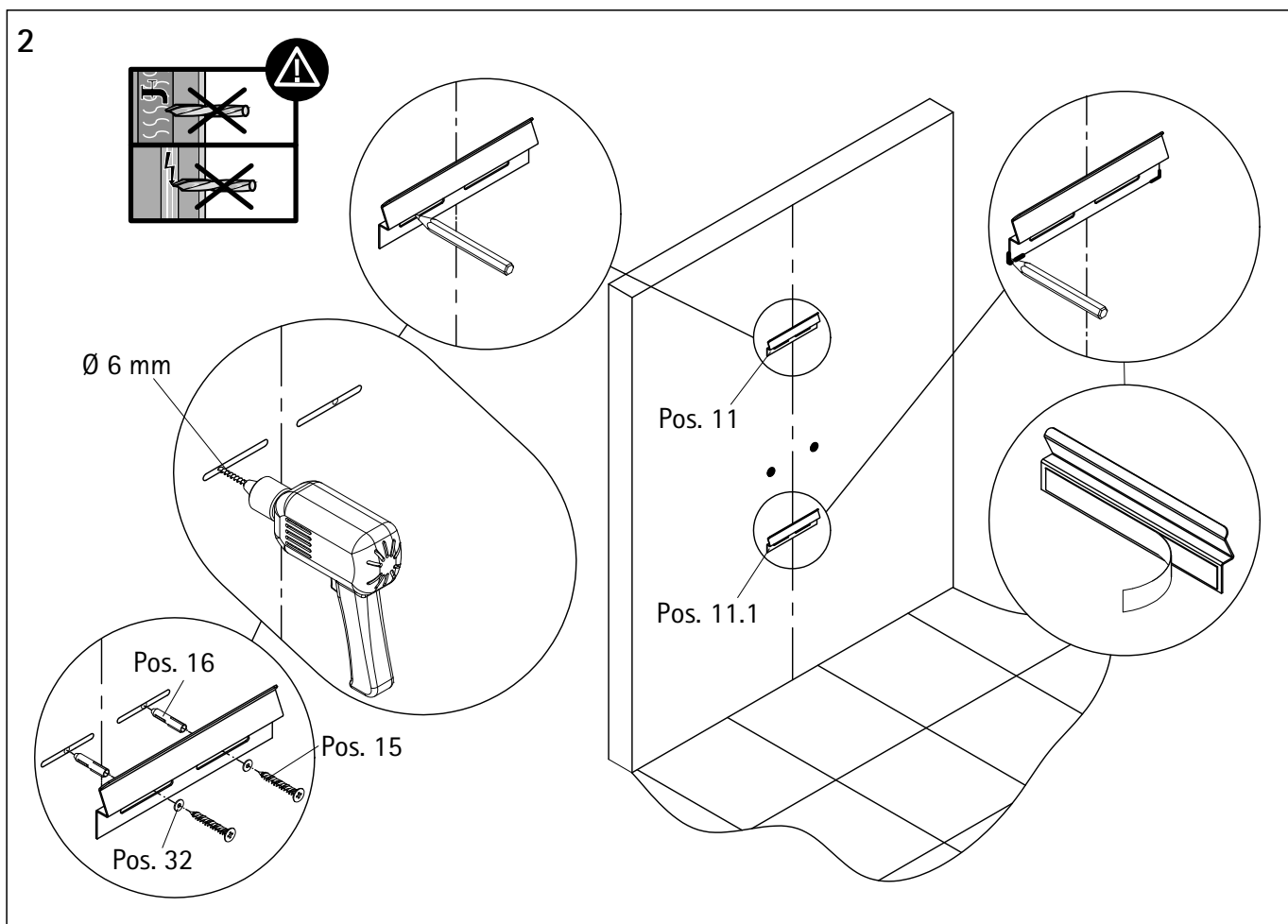
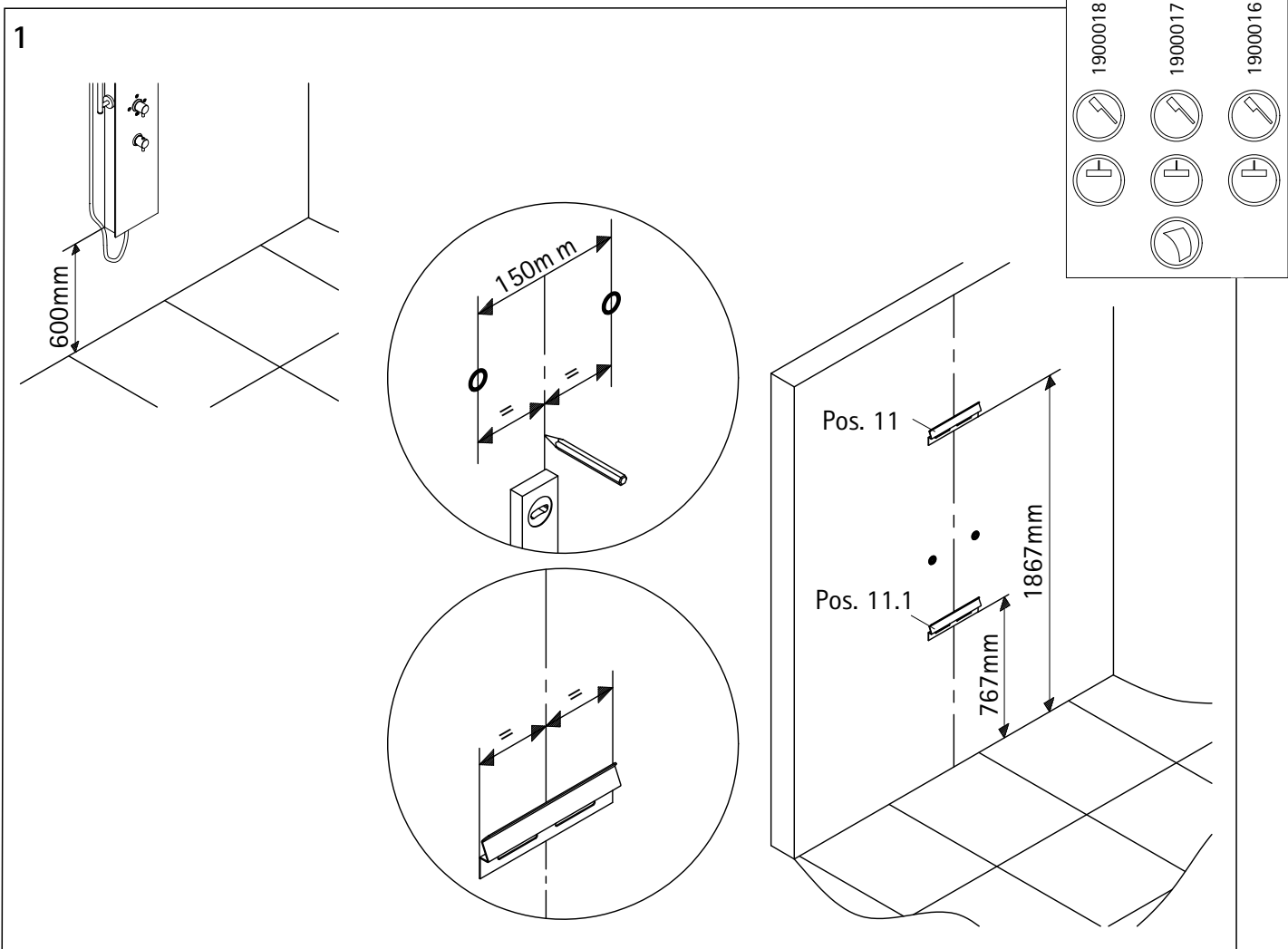
1900018	1900017	1900016

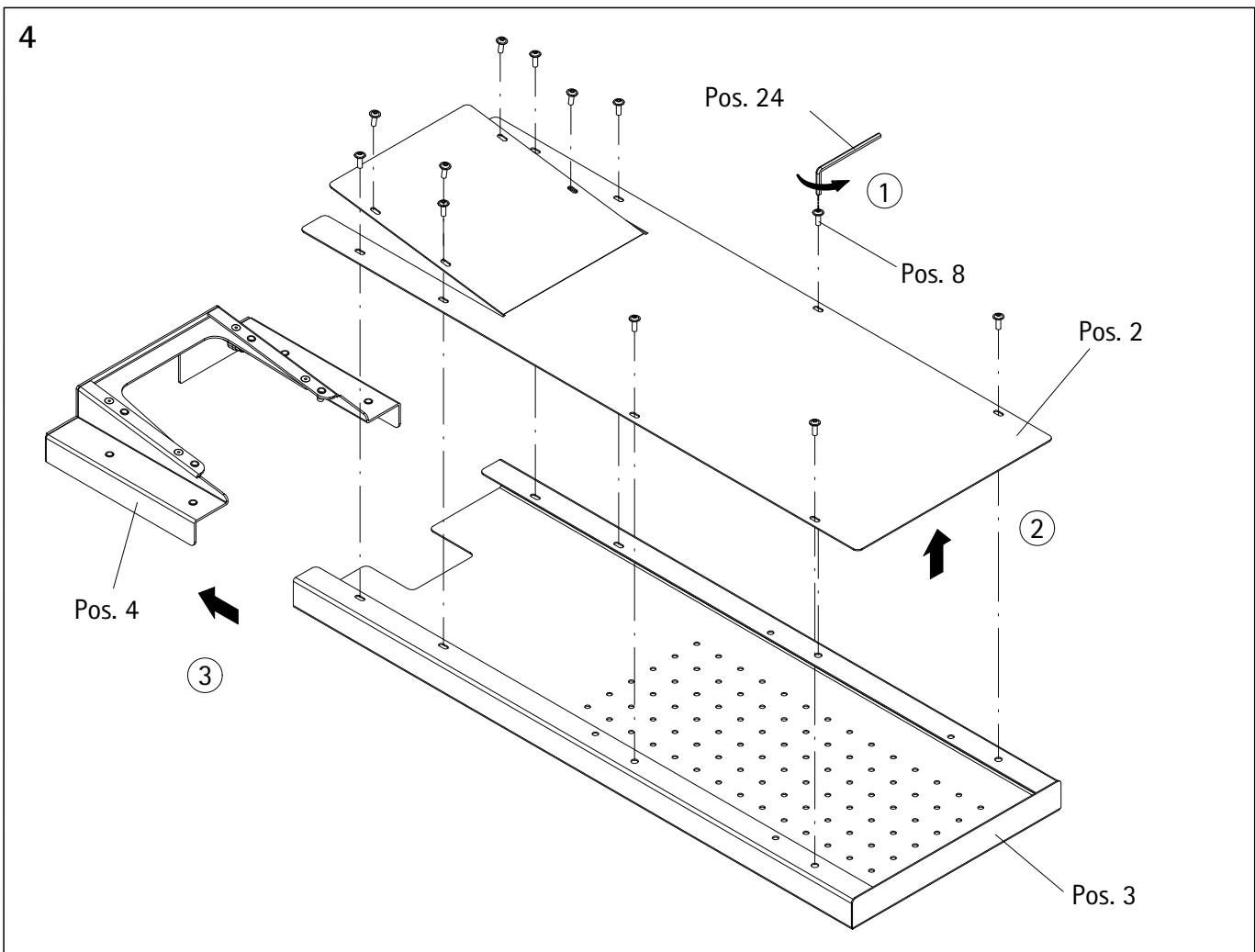
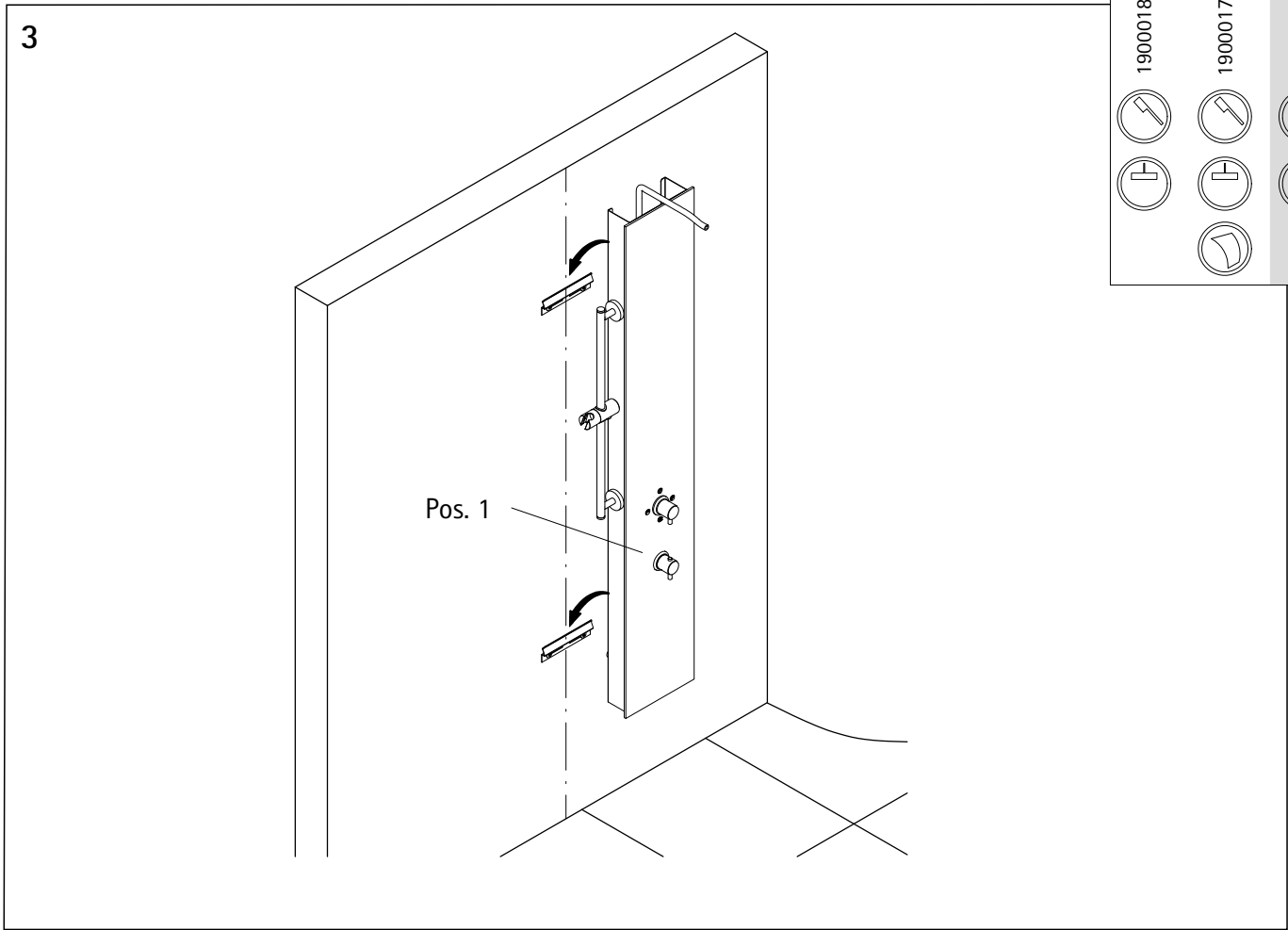
Bautechnische Voraussetzungen/ Technical requirements
 Conditions de technique de construction/ Bouwtechnische vereisten

1900018	1900017	1900016

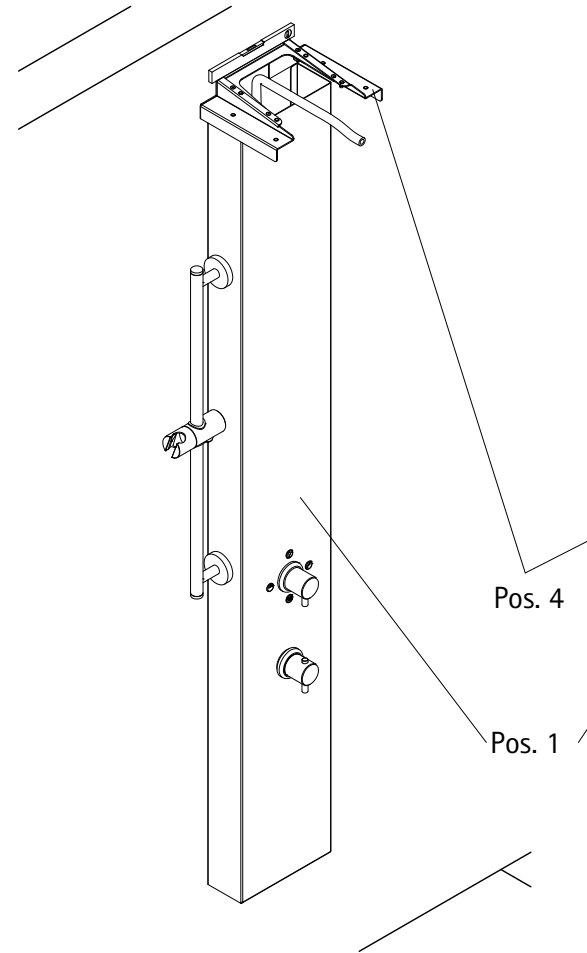


- (D)** Wasseranschlussbereich
Wasseranschluss
warm-kalt G1/2
- (GB)** water connexion range
water connexion
hot-cold G1/2
- (F)** zone raccordement
de l'eau
raccordement
chaud-froid G1/2
- (NL)** water aansluit bereik
water aansluit
warm-koud G1/2

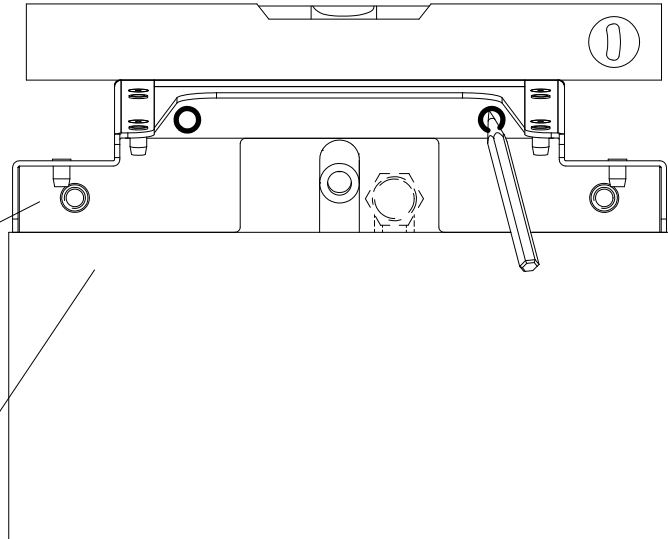




5



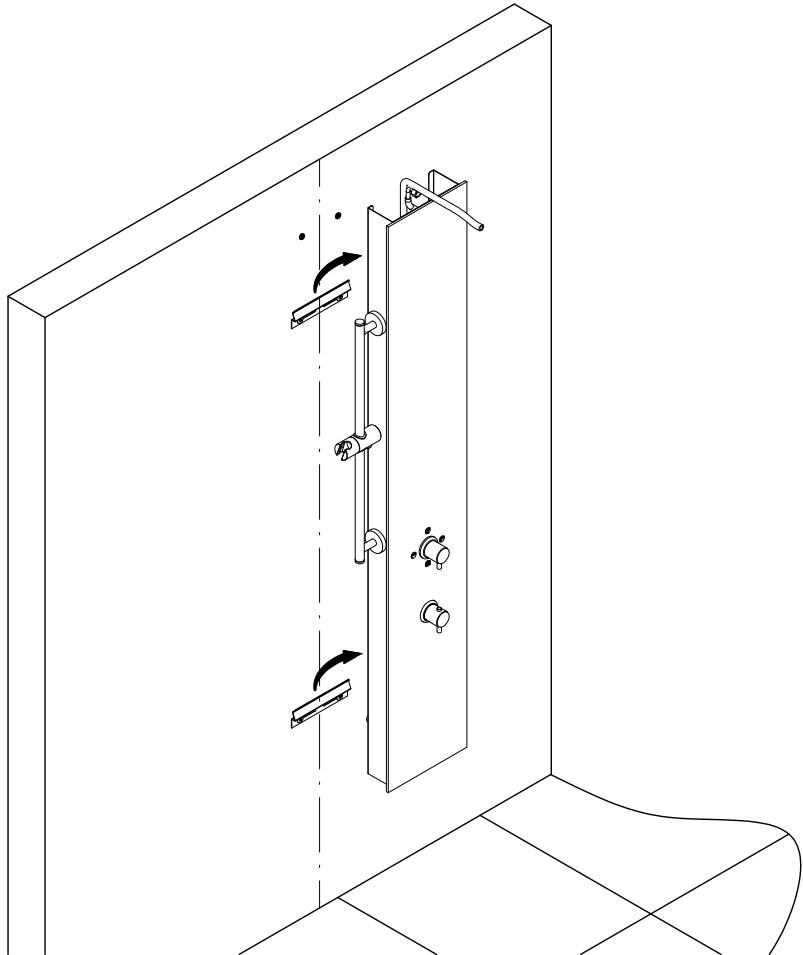
1900018	1900017	1900016



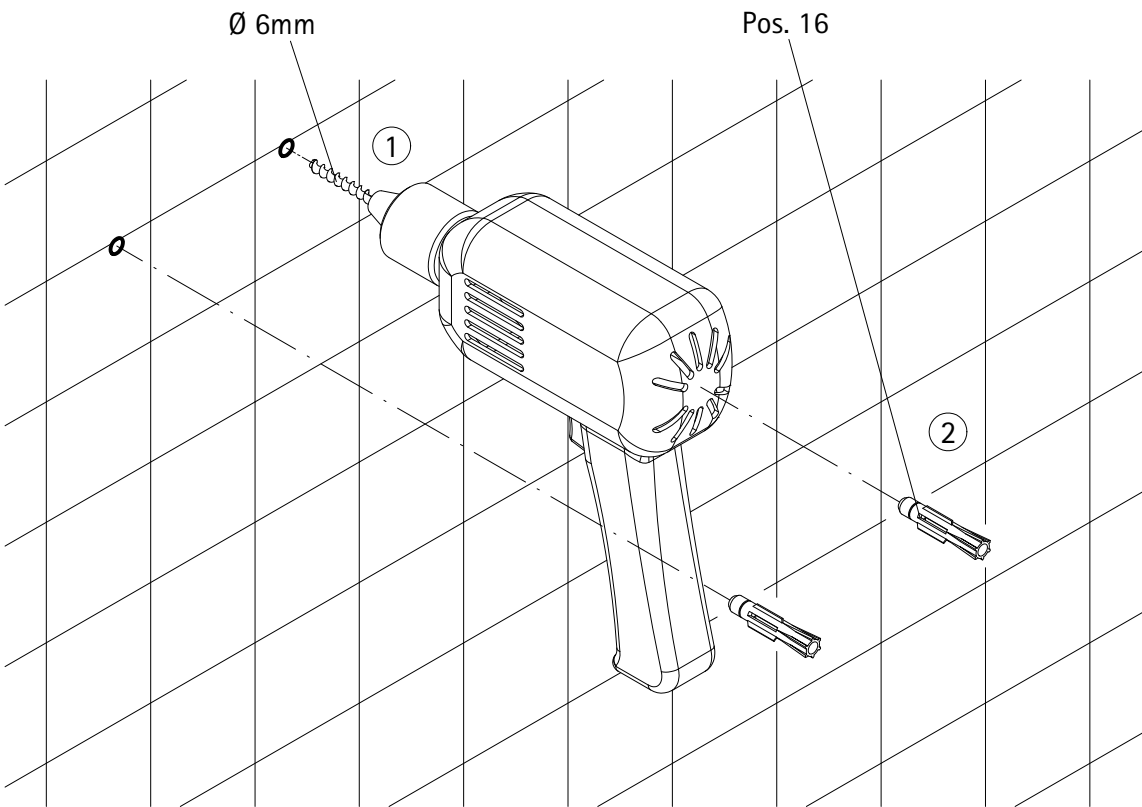
Pos. 4

Pos. 1

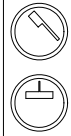
6



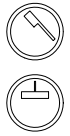
7



1900018



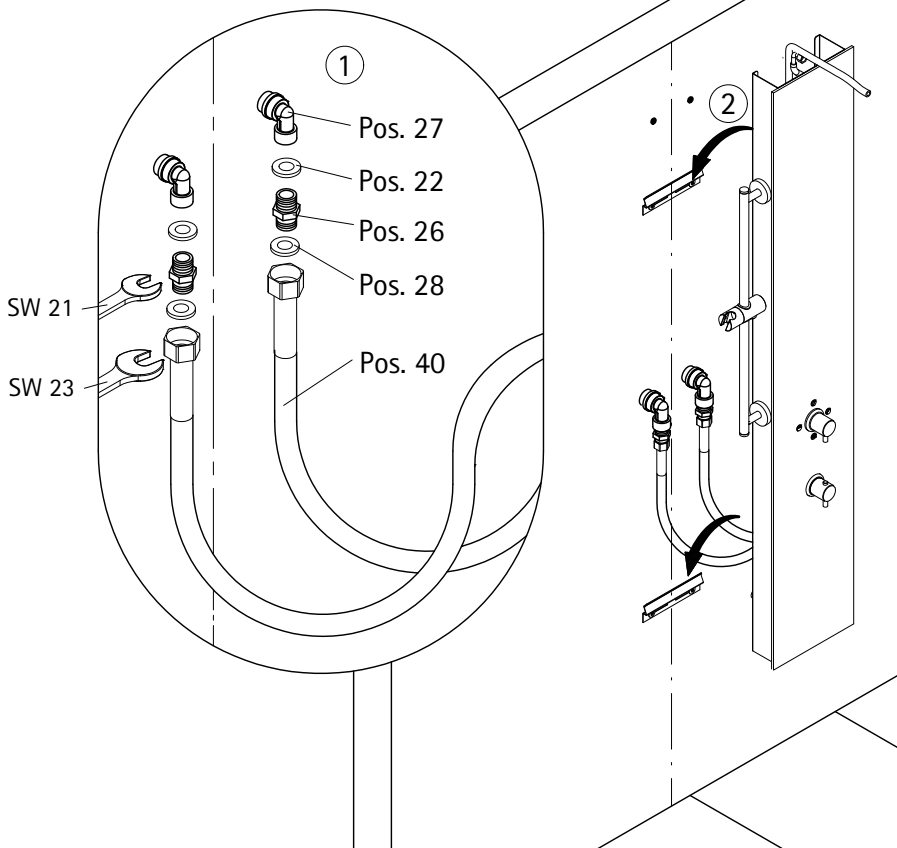
1900017



1900016



8

**Achtung!**

Vor der Montage Zuleitung und Wandanschlussgewinde gewissenhaft reinigen (Dichtungsreste entfernen) und spülen (bei geöffnetem Haupthahn ca. 3 Min. Wasser laufen lassen) da sonst Schmutzpartikel die Funktion des Duschpaneels beeinträchtigen!

Note!

Before assembly, clean the feed pipe and wall connection carefully (remove remains of joint packing) and rinse them out (allow the water to run with the main stopcock open for about 3 min.), otherwise dirt particles might affect the function of the showercolumn!

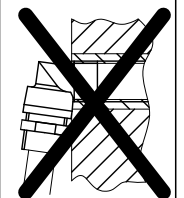
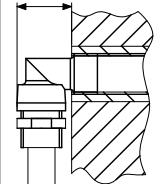
Attention!

Avant le montage, nettoyer minutieusement la conduite d'alimentation et le filet de raccordement mural (enlever les restes de joints) et rincer, (laisser couler de l'eau pendant environ 3 minutes avec le robinet principal ouvert) sans quoi des particules de saleté risquent d'affecter le fonctionnement de la colonne de douche!

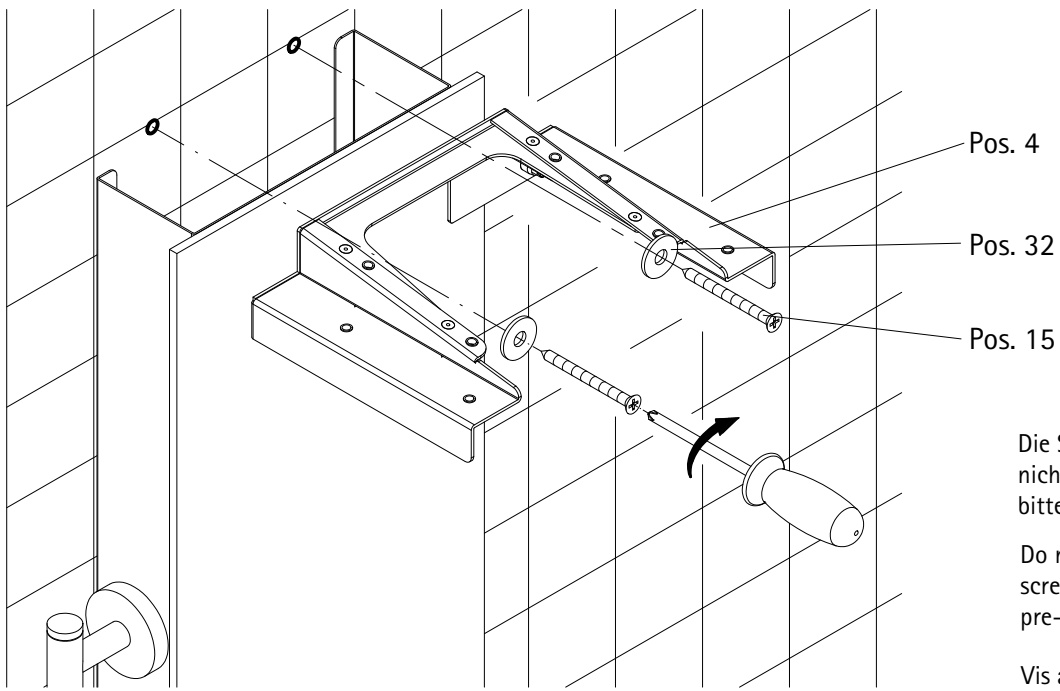
Let op!

Maak vóór de montage toevoer en wand Schroefdraadverbinding zorgvuldig schoon (verwijder de afdichtingsresten) en laat er water doorlopen (ca. 3 min. bij open hoofdkraan), omdat anders vuildeeltjes de werking van de douchepaneel schaden!

27 - 30 mm



9



1900018	1900017	1900016

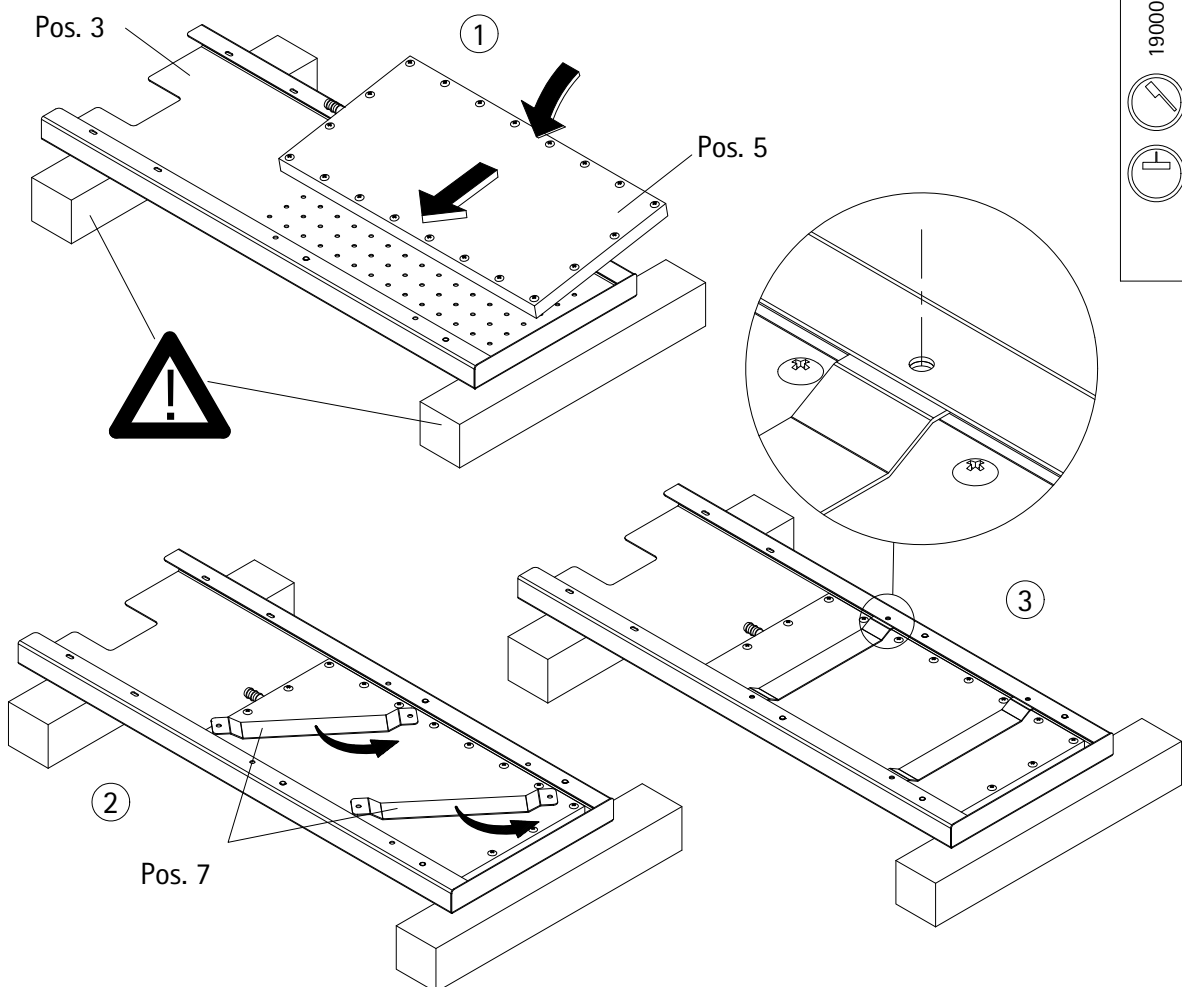
Die Schrauben nicht anziehen, bitte nur vormontieren.

Do not tighten the screws, only pre-assemble.

Vis à prémonter pas serrer.

Schroeven niet aandraaien, alleen vormonteren.

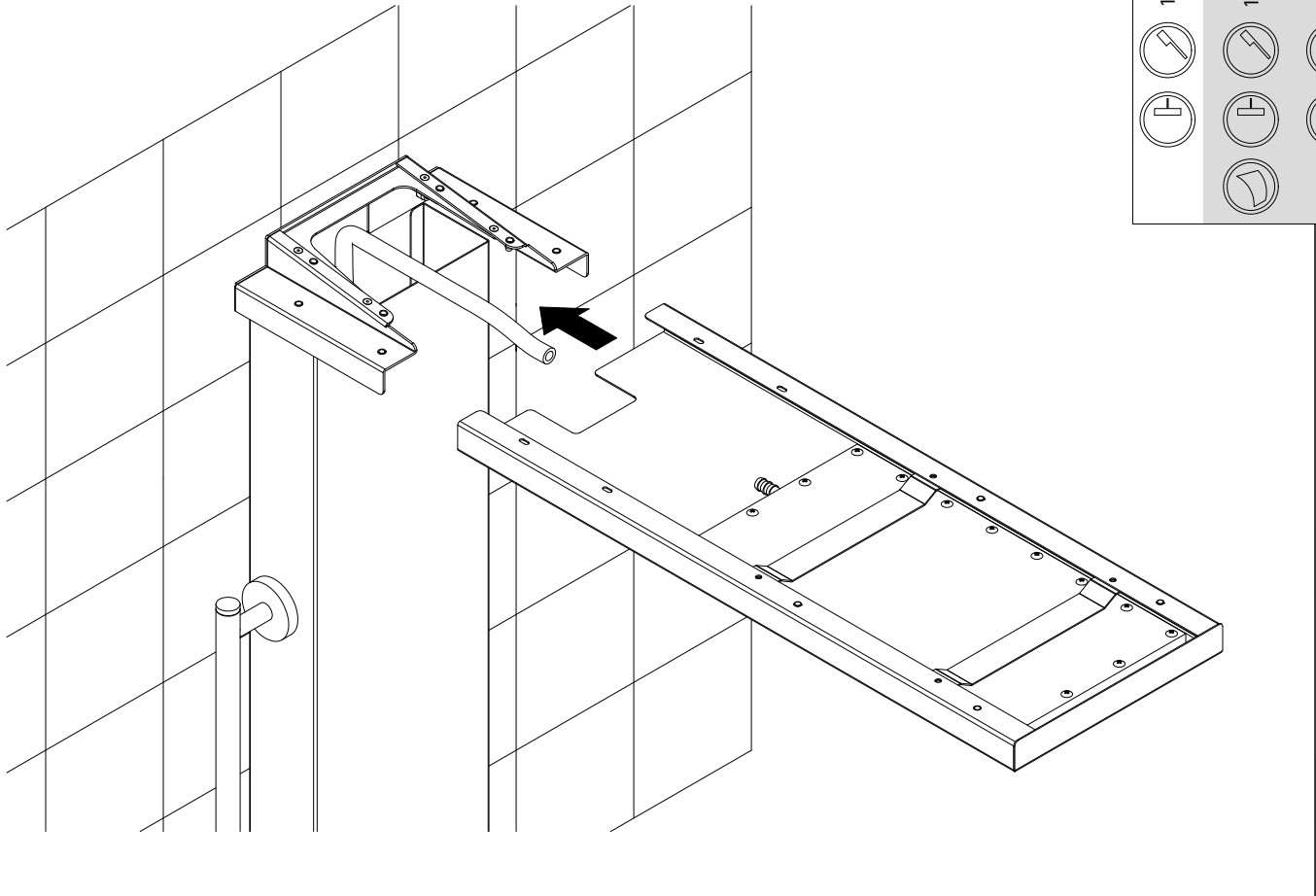
10



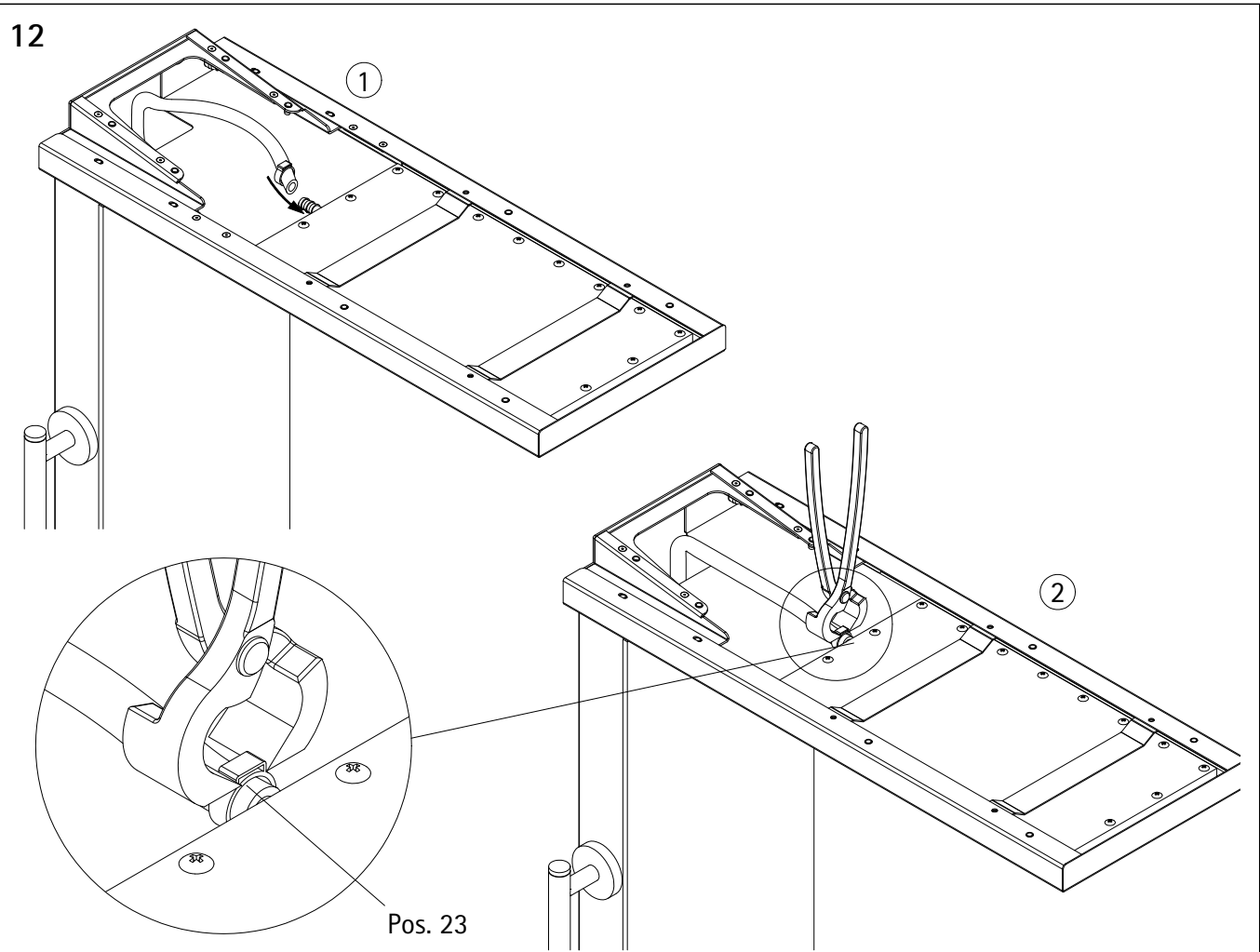
1900018	1900017	1900016

11

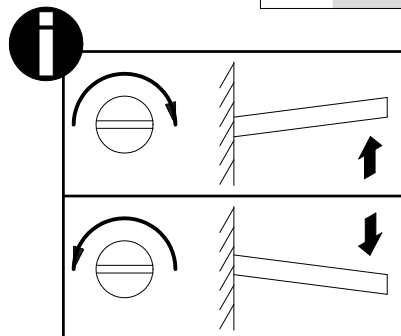
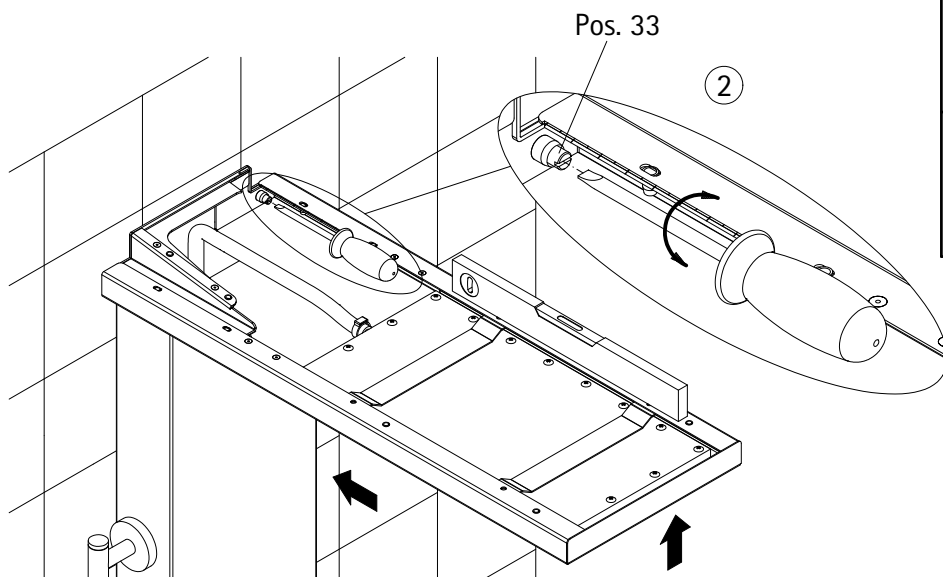
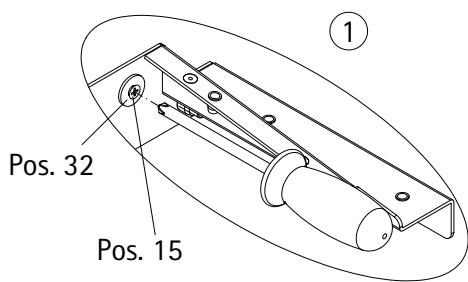
1900018	1900017	1900016



12

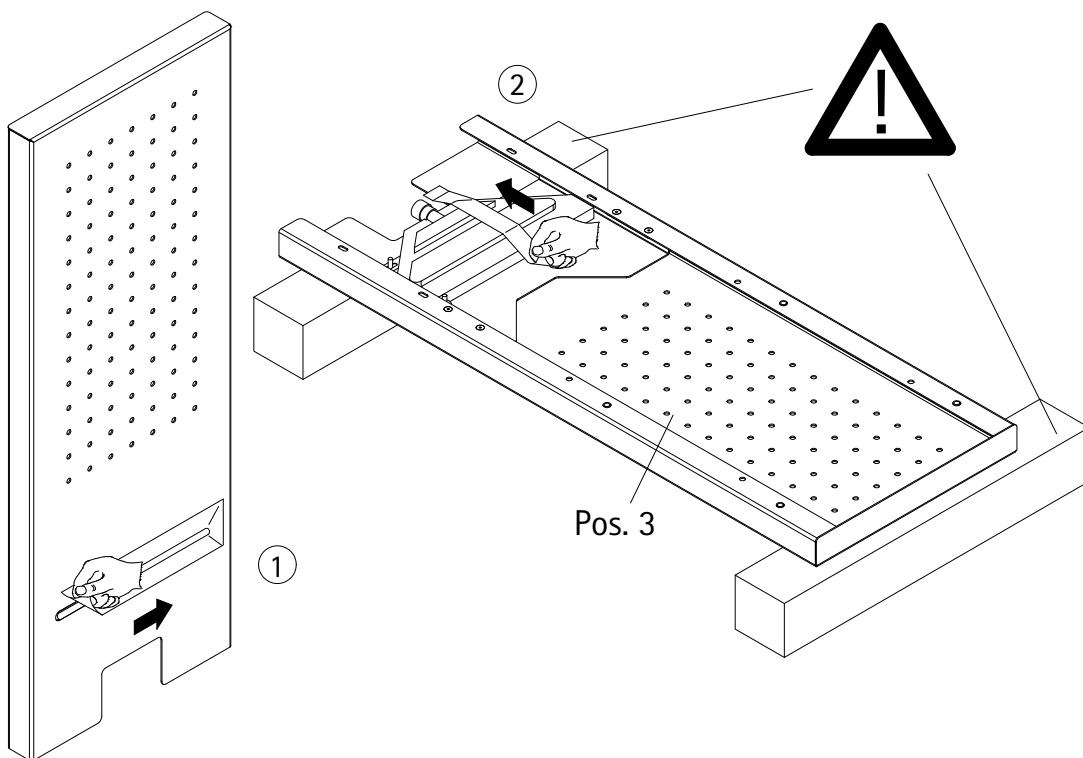


13



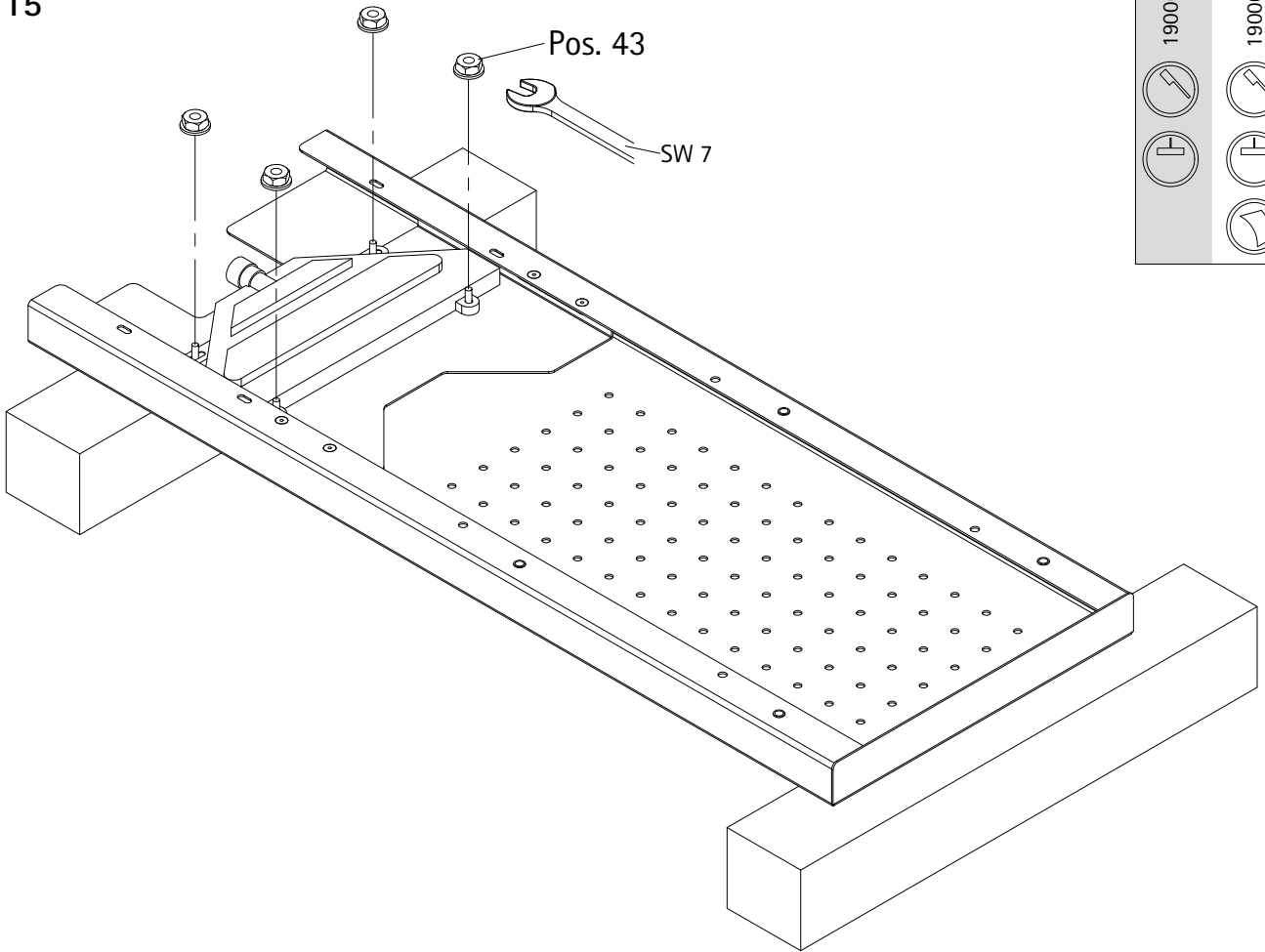
1900018	1900017	1900016

14



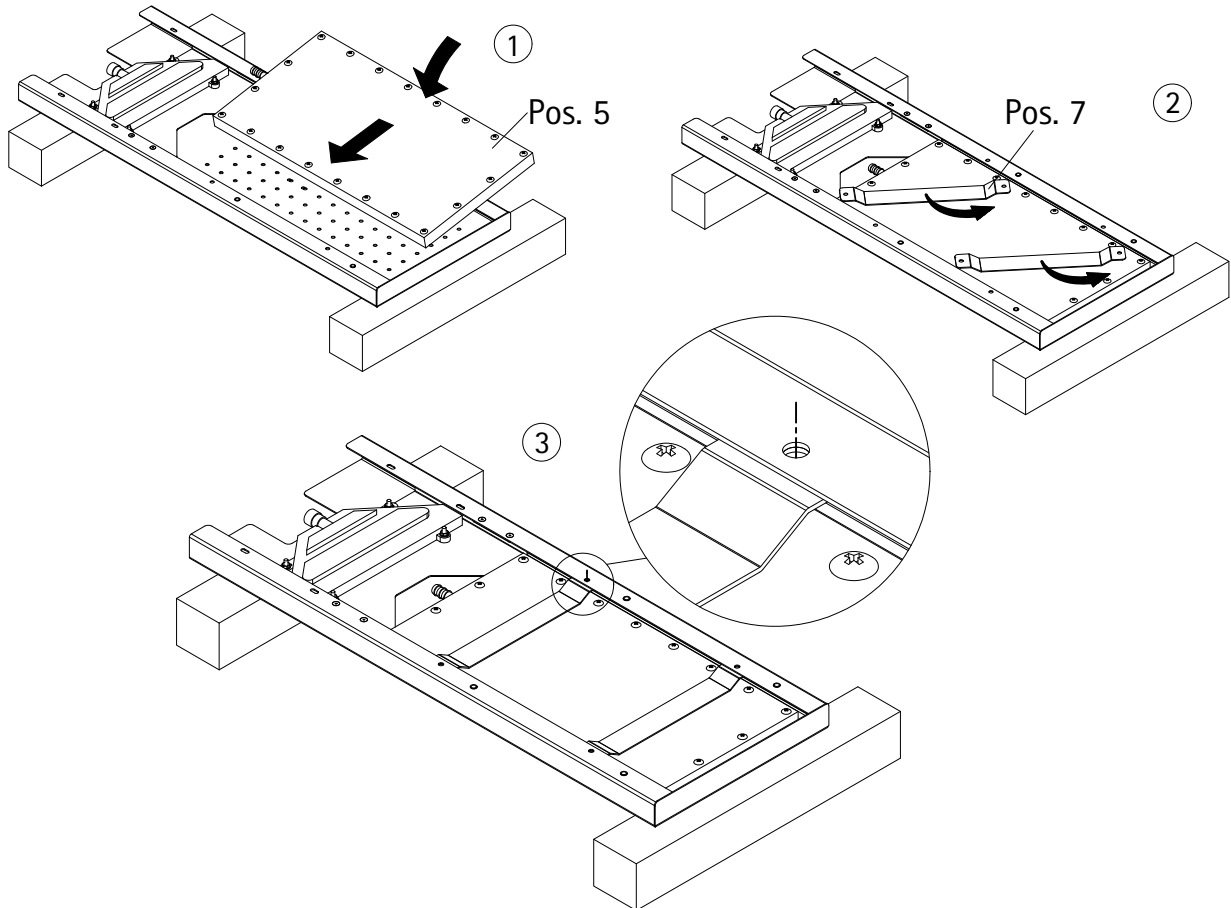
1900018	1900017	1900016

15

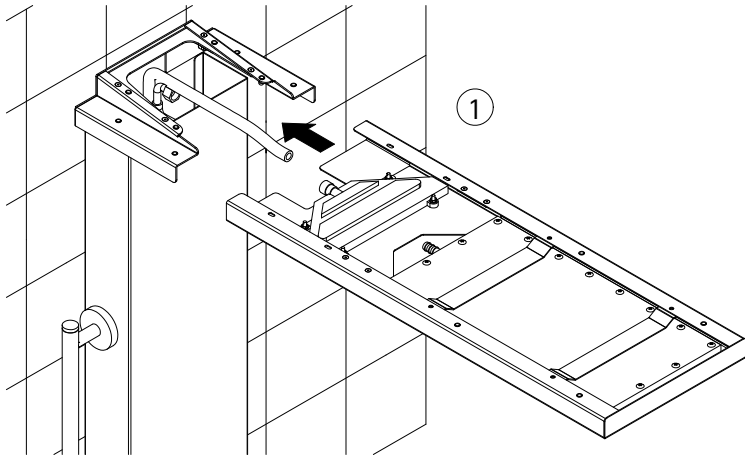


1900018	1900017	1900016

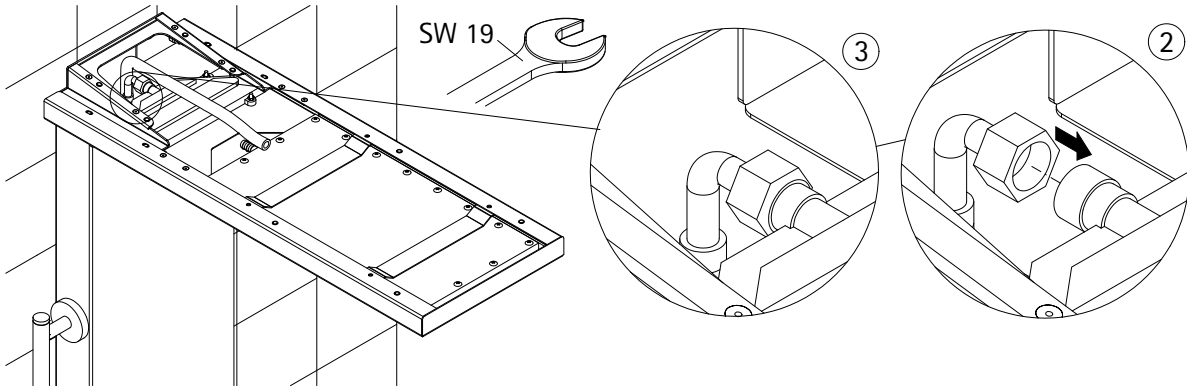
16



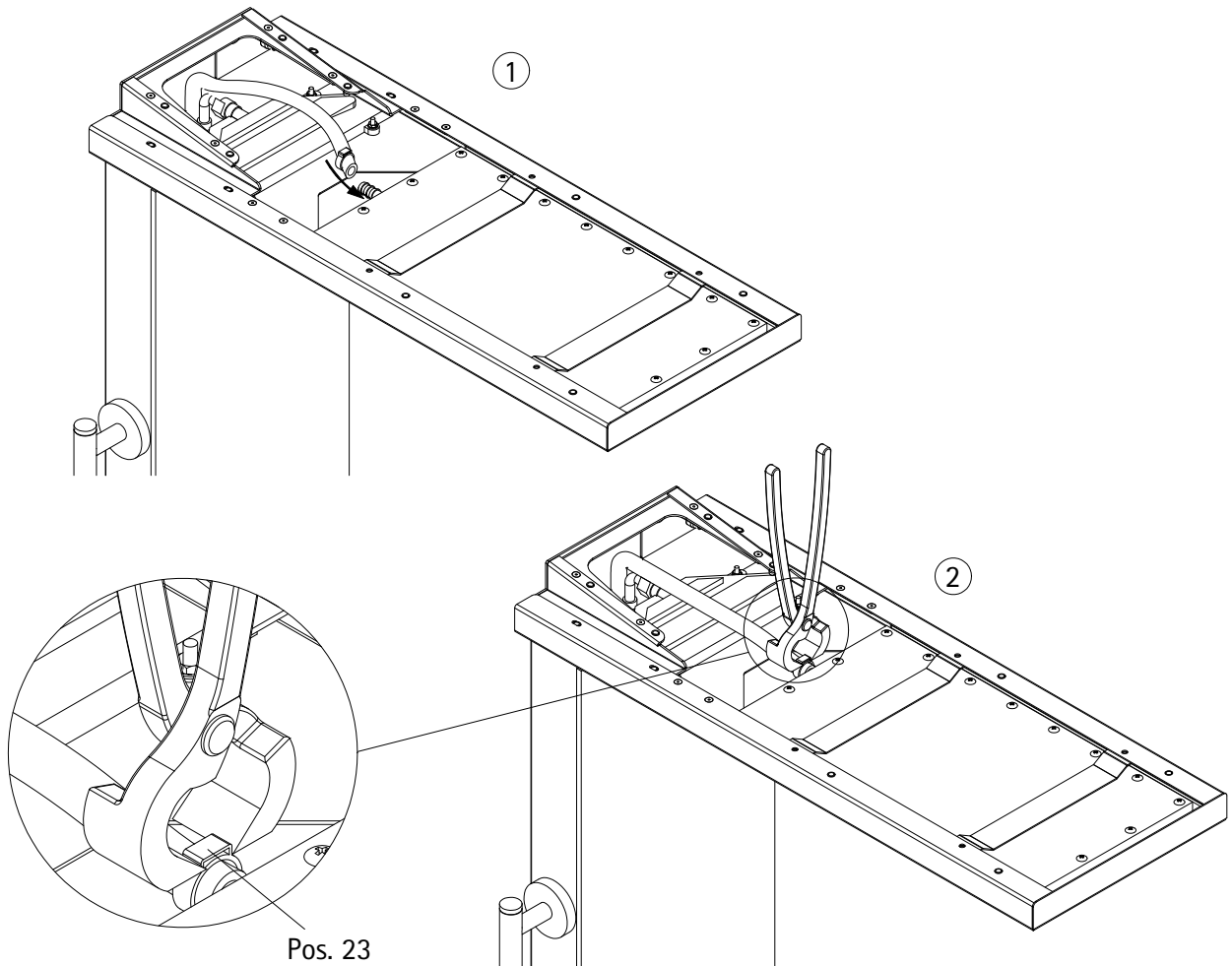
17



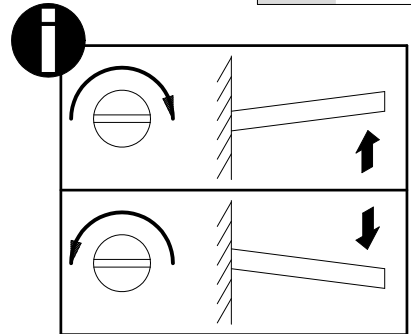
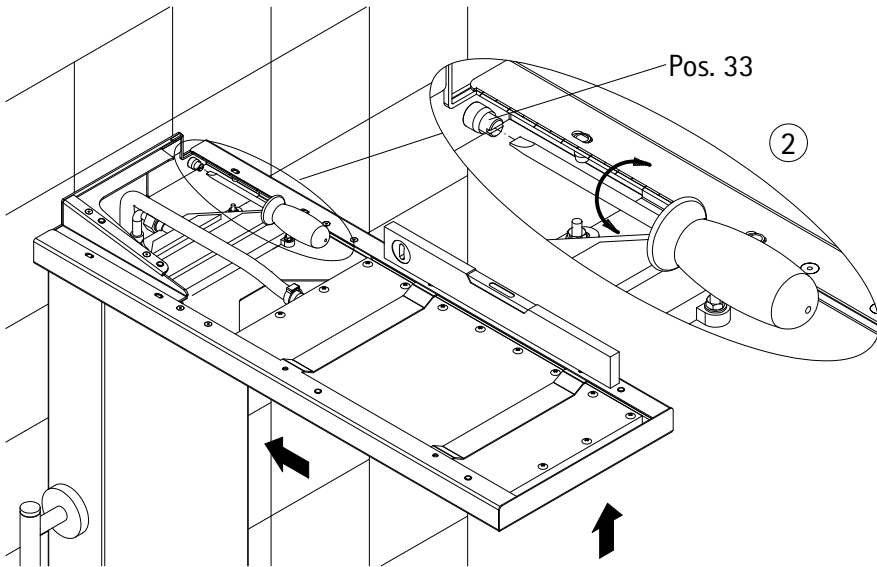
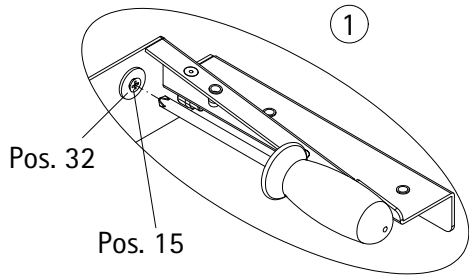
1900018	1900017	1900016



18

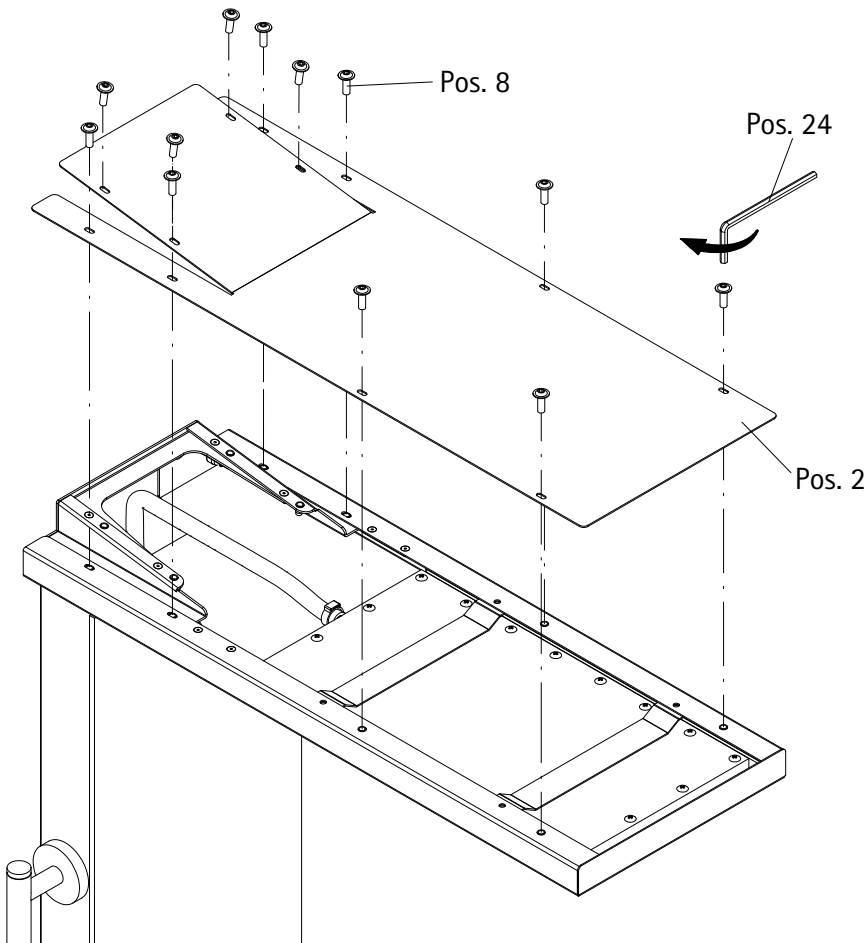


19



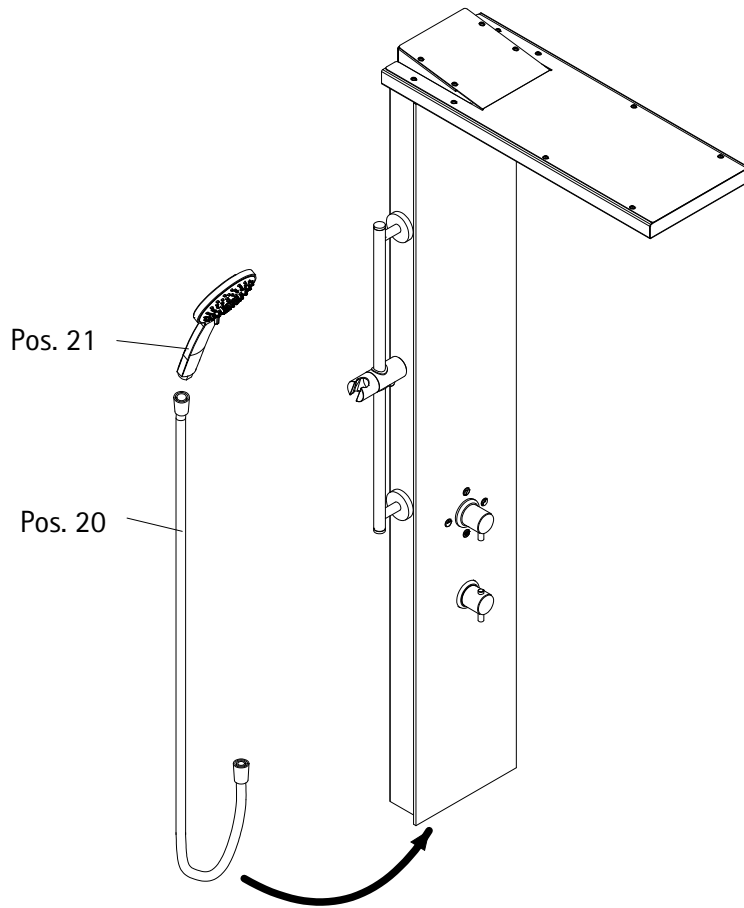
1900018	1900017	1900016

20



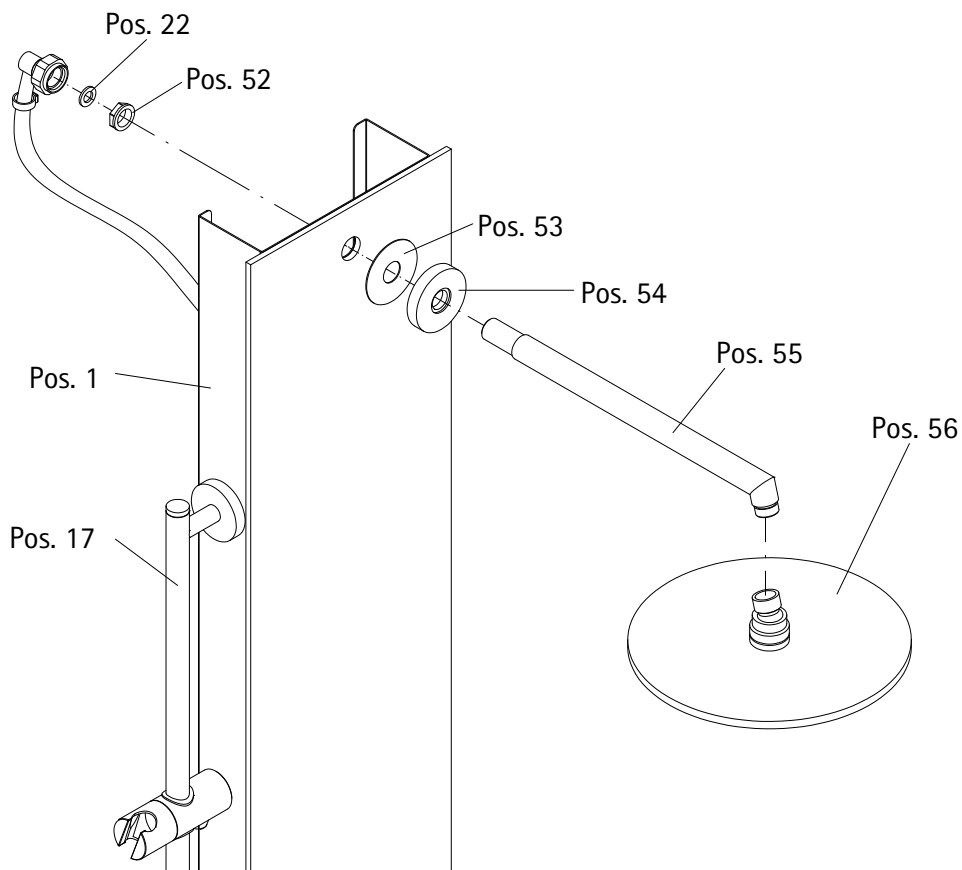
1900018	1900017	1900016

21



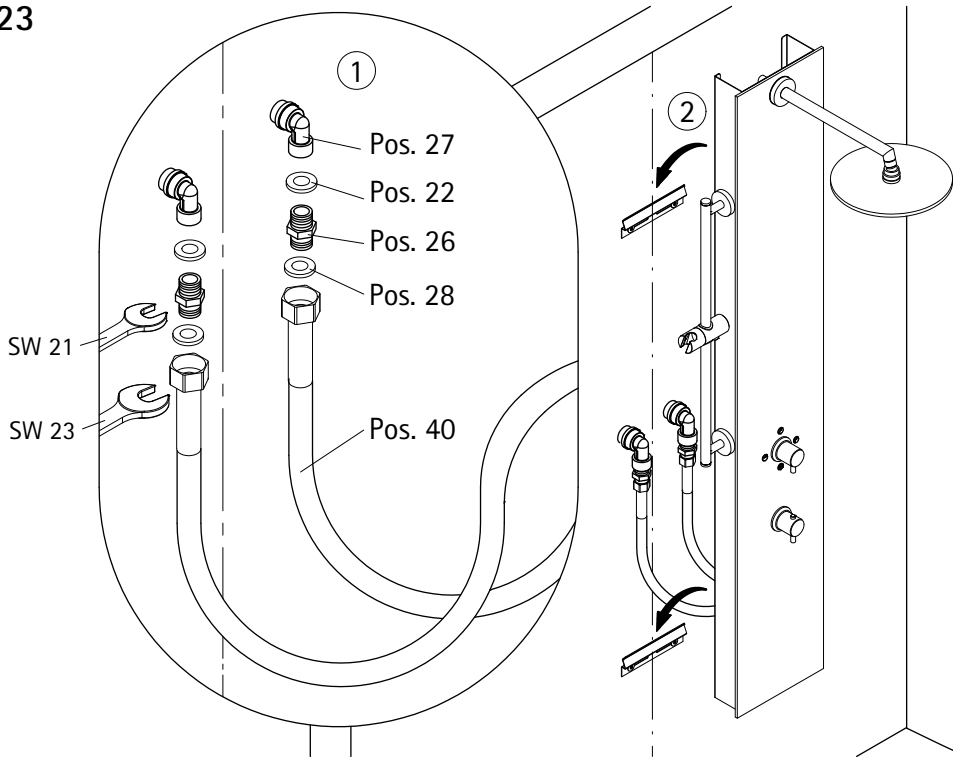
1900018	1900017	1900016

22

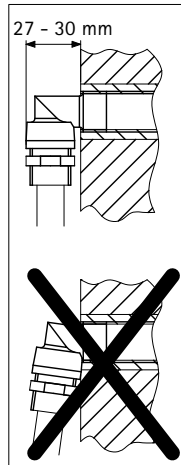


1900018	1900017	1900016

23



1900018	1900017	1900016



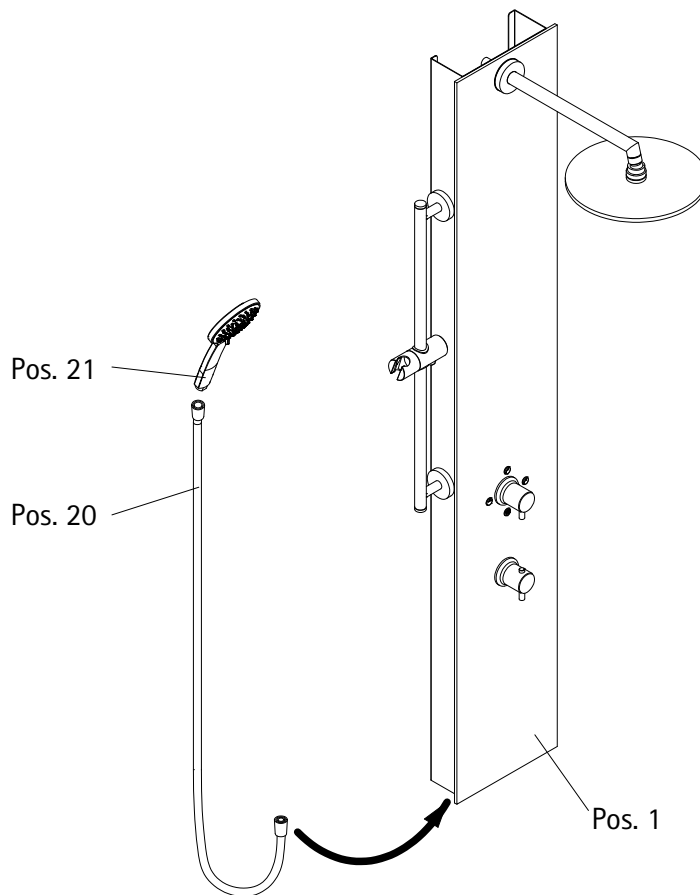
Achtung!
Vor der Montage Zuleitung und Wandanschlussgewinde gewissenhaft reinigen (Dichtungsreste entfernen) und spülen (bei geöffnetem Haupthahn ca. 3 Min. Wasser laufen lassen) da sonst Schmutzpartikel die Funktion des Duschpaneels beeinträchtigen!

Note!
Before assembly, clean the feed pipe and wall connection carefully (remove remains of joint packing) and rinse them out (allow the water to run with the main stopcock open for about 3 min.), otherwise dirt particles might affect the function of the showercolumn!

Attention!
Avant le montage, nettoyer minutieusement la conduite d'alimentation et le filet de raccordement mural (enlever les restes de joints) et rincer, (laisser couler de l'eau pendant environ 3 minutes avec le robinet principal ouvert) sans quoi des particules de saleté risquent d'affecter le fonctionnement de la colonne de douche!

Let op!
Maak vóór de montage toevoer en wandschroefdraadverbinding zorgvuldig schoon (verwijder de afdichtingsrestanten) en laat er water doorlopen (ca. 3 min. bij open hoofdkraan), omdat anders vuildeeltjes de werking van de douchepaneel schaden!

24



Pflege: Thermostatkartusche

Pflegehinweis:

Die Lebensdauer von Thermostat, Brausen und Massagedüsen kann durch regelmäßiges Entkalken deutlich verlängert werden. Hierzu die entsprechenden Einzelteile ausbauen und einen Tag in Essigwasser legen. Mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser den Kalk abspülen. Vor der Montage alle Dichtungen mit Hahnfett (Silikonfett) einschmieren.

Demontage Thermostat

- 1) Hauptwasserhahn abstellen
- 2) Thermostat-Griff 13.4 abziehen
- 3) Mitnehmer 13.2, Verbrühschutz 13.3 und Zentrierring 13.5 abziehen
- 4) Kartusche 13.1 mit Schlüssel SW 24 herausdrehen

Montage Thermostat

- 1) Spülen (mit geöffnetem Hauptwasserhahn ca. 3 Minuten Wasser laufen lassen)
- 2) Kartusche mit Schlüssel SW 24 eindrehen
- 3) Hauptwasserhahn aufdrehen
- 4) Mitnehmer 13.2 und Zentrierring 13.5 aufschieben und Temperatur auf 38°C einregeln
- 5) Verbrühschutz 13.3 mit roter Markierung auf 12.00 Uhr aufstecken (s. unterstes Bild)
- 6) Thermostatgriff aufstecken

Maintenance: thermostat cartridge

Maintenance instructions

Service life of cartridges, sprinkler heads and massage nozzles can be distinctly increased with the help of regular decalcification. For this purpose, remove corresponding individual components and keep them in acetate-water for one day. Rinse the lime deposit under flowing water by using a soft brush. Lubricate all sealing rings with tap grease (silicone grease) before assembling.

Dismantling the thermostat

- 1) Close the main water tap
- 2) Remove the thermostat.grip 13.4, with a strong pull
- 3) Pull off the driver 13.2, scald protection 13.3 and Ring 13.5
- 4) Unscrew the cartridge 13.1 with the wrench (size 24)

Assembling the thermostat

- 1) Rinse (with opened main tap for approx. 3 minutes)
- 2) Screw in the cartridge with the wrench (size 24)
- 3) Turn on the main tap
- 4) Push on the driver, 13.2, and the ring 13.5, and adjust the temperature to 38°C
- 5) Put back the scald protection, 13.3, with the red projection at the 12 o'clock position (see bottom picture)
- 6) Put back the thermostat-grip

Entretien: cartouche du thermostat

Remarque d'entretien:

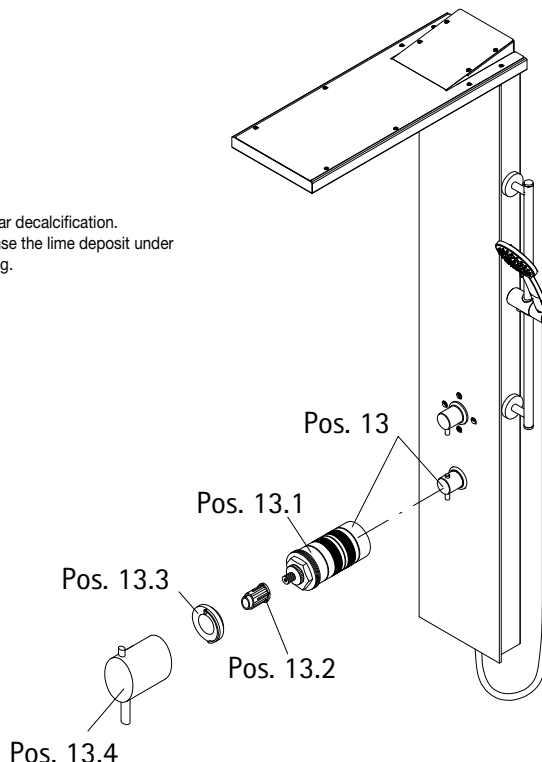
La durée de vie des cartouches, des douchettes et des buses de massage peut être prolongée de manière significative par un détartrage régulier. Pour ce faire, démonter les pièces correspondantes et les déposer dans un bain d'eau vinaigrée pendant une journée. Enlever le calcaire à l'aide d'une brosse souple sous l'eau courante. Avant le montage, lubrifier tous les joints avec de la graisse à robinets (graisse de silicone).

Démontage Thermostat

- 1) Fermer le robinet principal
- 2) Retirer la poignée thermostat 13.4
- 3) Retirer l'entraînement 13.2, l'anneau de protection contre l'ébullition 13.3, et l'anneau de centrage 13.5
- 4) Dévisser la cartouche 13.1 avec la clé 24

Montage Thermostat

- 1) Rincer (avec le robinet principal ouvert, laisser couler l'eau pendant environ trois minutes)
- 2) Visser la cartouche avec la clé 24
- 3) Ouvrir le robinet principal
- 4) Mettre l'entraîneur 13.2 et l'anneau de centrage 13.5 et régler sur la température sur 38°C
- 5) Mettre l'anneau de protection contre l'ébullition 13.3 avec rehausse rouge sur 12.00 heures (voir fig. tout en bas)
- 6) Mettre la poignée thermostat



Onderhoud: thermostaatkartouche

Opmerking voor het onderhoud:

De levensduur van de cartouche, de douches kan door een regelmatige ontkalking aanzienlijk verlengd worden. Hiervoor moeten de delen in kwestie gedemonteerd worden en één dag in azijnwater gelegd worden. Met een zachte borstel onder stromend water de kalk afspoelen. Voor de montage alle dichtingen met kraanvet (siliconenvet) insmeren.

Demontage thermostaat

- 1) Mengerhandgreep, ofwel greep A losschroeven, ofwel greep B aftrekken
- 2) De meenemer 13.2 en de brandveiligheid 13.3 aftrekken.
- 3) De hoofdwatorkraan sluiten
- 4) De cartouche 13.1 met de sleutel 24 uitdraaien

Montage thermostaat

- 1) Spoelen (met geopende hoofdwatorkraan ongeveer gedurende 3 minuten water laten lopen)
- 2) De cartouche met de sleutel 24 indraaien
- 3) De hoofdwatorkraan opendraaien
- 4) De meenemer 13.2 openschuiven en de temperatuur op 38°C instellen.
- 5) De brandveiligheid 13.3 met verhoging tot 12 uur insteken (zie het onderste beeld)
- 6) De thermostaatgrill opsteken

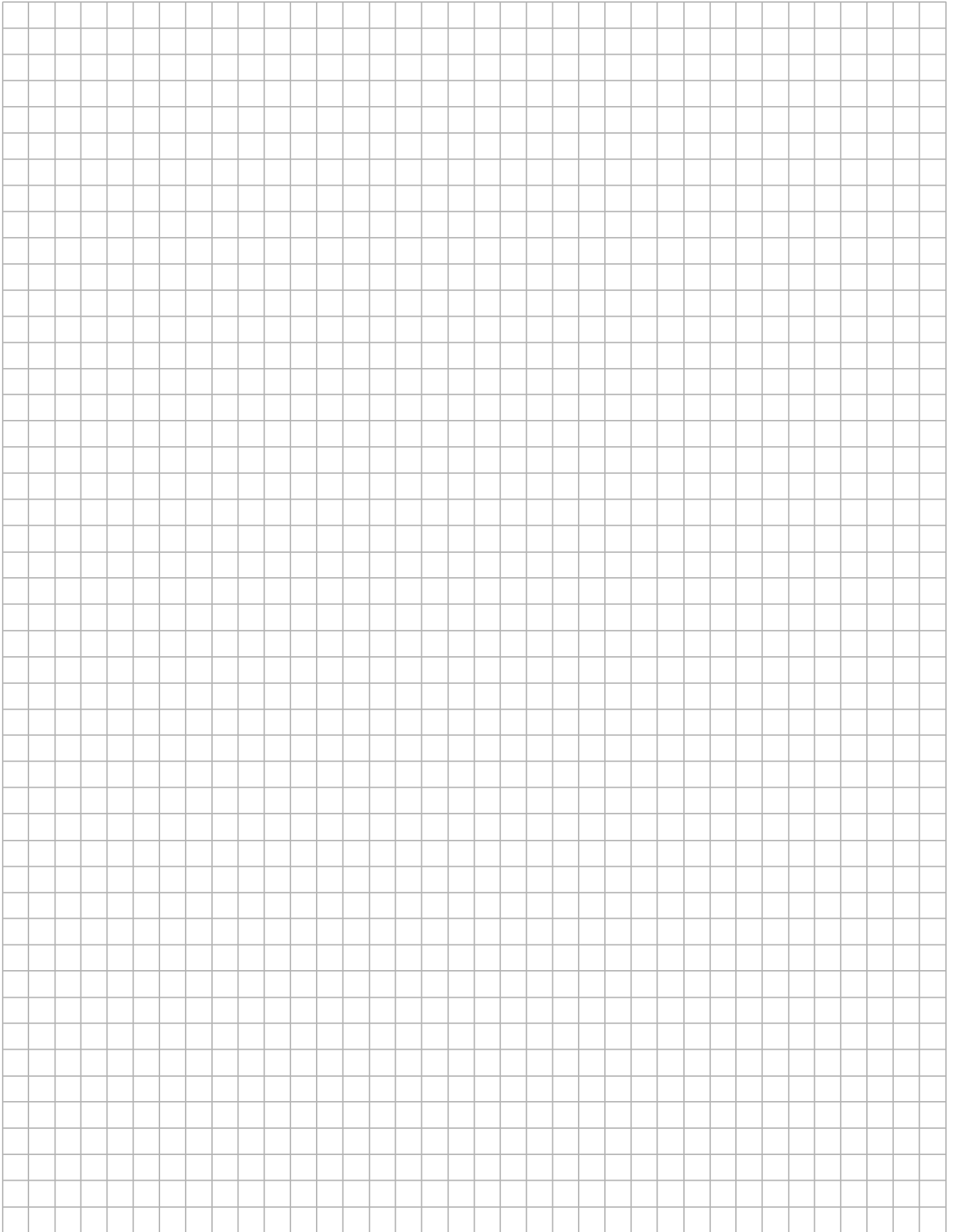
Störung	Ursache	Abhilfe
wenig Wasserdruck	Versorgungsdruck zu gering (mind. 2 bar)	Wasserdruck (mind. 2 bar) prüfen
	Schmutzfangsieb an der Thermostatkartusche verunreinigt	Reinigung der Siebe (s. Pflege Thermostatkartusche)
	Rückflussverhinderer verdeckt	Rückflussverhinderer säubern
Temperatureinstellung 38°C stimmt nicht	starke Abweichungen vom Standard-Fließdruck (2 bar)	neu einjustieren (s. Pflege Thermostatkartusche)
	zu geringe Warmwassertemperatur	Versorgungstemperatur erhöhen
Nur Heiß- und Kaltwasser-einstellung möglich	Kalt- und Warmwasseranschluss vertauscht	Anschluss korrigieren
Wasser wird nicht vollständig kalt oder heiß	verschmutzte Thermostatkartusche	mechanische Reinigung: 1. Handbrause abschrauben 2. Wasser laufen lassen 3. Griff energisch bei gedrücktem Verbrühschutzknopf 15 – 20mal von kalt auf heiß drehen Thermostatkartusche reinigen (s. Pflege Thermostatkartusche)
diverse Störungen anderer Armaturen nach Neuinstallation	Warmwasser wird in Kaltwasserleitung oder umgekehrt gedrückt (Querfluss), weil Rückflussverhinderer Pos. 15 aufgrund Verschmutzung blockiert	Rückflussverhinderer säubern (s. Pflege Rückflussverhinderer)
Wasser wird trotz Mischwassereinstellung heiß	Thermostatkartusche defekt (Kontrolle: Thermostat auf 38° stellen, Mischwasser laufen lassen, den Kaltwasserzulauf (rechts) verschließen. Wasserfluss muss automatisch stoppen)	Thermostatkartusche austauschen (s. Pflege Thermostatkartusche)
wechselnde Temperatur	hydraulisch geregelter Durchlauferhitzer	externe Schaltstufe wechseln – sonst bautechnische Voraussetzungen einhalten
Nachtropfen	Nachtropfen stoppt auch nach langer Zeit nicht und ergibt mehr als 2 Liter Wasser: Schmutz oder Kalk auf Dichtungen und Dichtscheiben von Umstell- oder Absperventilen	Austausch Armaturenblock -- ist nur von der Rückseite möglich
Pfeiffgeräusche	Verlegung der Zuleitung nicht normgerecht - es bildet sich ein Resonanzkörper	Drehung der Thermostatkartusche um bis zu 180° bis ggf. die Geräusche minimiert sind
	Verschmutzung Ablagerungen in der Armatur	Reinigung und Entkalkung (s. Pflege Thermostatkartusche und Pflege 2-Wege-Umsteller)
Griff locker	Griff ist nicht vollständig aufgedrückt	Griff kräftig aufdrücken
	Mitnehmer beschädigt	Mitnehmer austauschen

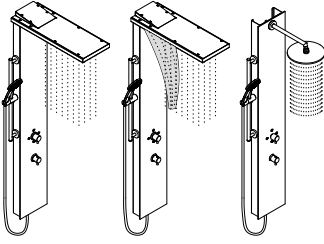
Problème	Cause	Solution
La pression d'eau est faible.	La pression d'alimentation est trop faible (< 2 bar).	Vérifier la pression de l'eau (< 2 bar).
	filtré de saleté sur la cartouche thermostatique.	Nettoyer le filtre (voir Entretien de la cartouche du mitigeur).
	Le clapet de retenue est sale.	Nettoyer le clapet de retenue (voir Entretien du clapet de retenue).
Le réglage de la température à 38°C ne correspond pas.	Il y a de trop grandes différences de pression avec la pression de débit standard (2 bar).	Réajuster (voir Entretien de la cartouche du mitigeur).
	La température de l'eau est trop faible.	Rehausser la température d'écoulement.
Il est seulement possible de régler l'eau chaude et froide.	Les positions d'eau chaude et d'eau froide sont inversées.	Corriger le branchement.
L'eau n'est pas entièrement chaude ou froide.	La cartouche du mitigeur est sale.	Nettoyage mécanique : 1. Dévisser le pommeau. 2. Faire couler l'eau. 3. Tourner 15-20 fois avec force la poignée du froid vers le chaud, avec le bouton de protection contre l'échaudage enfoncé. Nettoyer la cartouche du mitigeur (voir Entretien de la cartouche du mitigeur).
Il y a des problèmes sur d'autres robinets depuis l'installation	L'eau chaude est pressée dans la conduite d'eau froide ou inversement (flux croisé), car le clapet de retenue est bloqué par de la saleté	Nettoyer le clapet de retenue (voir Entretien du clapet de retenue).
Malgré le réglage d'eau mélangée, l'eau est chaude.	La cartouche du mitigeur est défectueuse (contrôle : ajuster le thermostat sur 38° C. laisser couler de l'eau mélangée. Fermer l'arrivée d'eau froide. L'eau doit s'arrêter automatiquement de couler.)	Changer la cartouche du mitigeur (voir Entretien de la cartouche du mitigeur).
La température varie.	Chauffe-eau à réglage hydraulique	Changer l'encoche de commutation externe- ou bien respecter les exigences techniques.
L'eau goutte.	Cela goutte toujours après une longue durée et plus de 2 litres ont coulés : saleté ou calcaire sur les joints en provenance des vannes de l'inverseur ou de fermeture.	Echange du bloc de robinet (seulement possible par l'arrière)
Il y a des sifflements.	La position de l'arrivée d'eau n'est pas aux normes, un corps de résonance se forme.	1. Tourner la cartouche du mitigeur jusqu'à 180° jusqu'à ce que les bruits soient réduits.
	Il y a des dépôts et des salissures sur le robinet.	Nettoyage et élimination du calcaire (voir Entretien de la cartouche du mitigeur et Entretien de l'inverseur à 2 voies).
Poignée desserrée	La poignée (pos. 1 et 9) n'a pas été entièrement enfoncée	Appuyer fortement sur la poignée
	Entraîneur (pos. 2) endommagé	Changer l'entraîneur

Fault	Cause	Remedy
Water pressure too low	Supply pressure is too low (2 bar minimum)	Check the water pressure (2 bar minimum)
	Dirt strainer at thermostatic cartridge is soiled	Clean the sieves (see maintenance of the thermostat cartridge)
	Non-return valve item is soiled	Clean the non-return valve item (see maintenance of the non-return valve)
Temperature setting 38°C is not correct	Large deviation from standard flow pressure (2 bar)	Readjust (see maintenance of the thermostatic cartridge)
	Hot water temperature is too low	Increase the supply temperature
Only hot and cold water setting possible	Cold and hot water connections reversed	Correct connection
Water is not fully cold or hot	Dirty thermostat cartridge	Mechanical cleaning: 1. Screw off the shower head 2. Let water run 3. With the scold protection button depressed, turn the temperature control knob energetically from hot to cold 15 to 20 times
		Clean the thermostat cartridge (see maintenance of the thermostat cartridge)
Diverse malfunctioning of other taps after a new installation	Hot water is being fed into the cold water pipe or vice versa (crossflow) because the non-return valve item is blocked by dirt	Clean the non-return valve item (see maintenance of the non-return valve)
Water is hot despite blended water setting	Thermostat cartridge defective (Check: set up thermostat to 38°. Let blendet water run.run. Close the cold water supply (right). The water flow must stop automatically).	Replace thermostat cartridge (see maintenance of the thermostat cartridge)
Changing temperature	Hydraulically controlled instantaneous water heater	Replace external switching stage – and ensure compliance with other installation requirements
Dripping after turn-off	Dripping does not stop even after a long time and the quantity is more than 2 litres: dirt or scale on the seals and sealing rings of the diverter valves or shut-off valves	exchange faucet body (only possible from the back side)
Whistling noises	Routing of the supply pipe does not conform to installation standard - resulting in a resonating configuration	1. Turn the thermostat cartridge by up to 180° to minimise the noises
	Dirt deposits in the mixer valve	Clean and descale (see maintenance of the thermostat cartridge and maintenance of the 2-way diverter)
Loose handle	Grip (items 1 and 9) is not completely pressed in	Press in the handle firmly
	Attachment (item 2) damaged	Exchange attachment

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig waterdruk		
	Aanvoerdruk te gering (min.2 bar)	Waterdruk (min.2 bar) controleren
	Vuilvangzeef bij de thermostaatkartouche vervuild.	Reiniging van de zeven (zie onderhoud thermostaatkartouche)
	Terugslagklep vervuild	Terugslagkleppen pos.15 reinigen (zie onderhoud terugslagkleppen)
Temperatuurinstelling 38°C klopt niet	Sterke afwijking van de gebruikelijke aanvoerdruk (2 bar)	Opnieuw inregelen (zie onderhoud thermostaatkartouche 9-10)
		Aanvoertemperatuur verhogen
Aleen warm- en koudwaterinstelling mogelijk	Koud en warmwateraansluiting verwisseld	Aansluiting corrigeren
Water wordt niet volledig warm of koud	Vervuilde thermostaatkartouche	Mechanische reiniging: 1. Handdouche afschroeven 2. Water laten lopen 3. Greep fors met ingedrukte beveiligingsknop 15-20 keer van warm naar koud draaien
		Thermostaatkartouche reinigen (zie onderhoud thermostaatkartouche)
Diverse storingen van andere armaturen na nieuwe installatie	Warmwater wordt in de koudwaterleiding of omgekeerd gedrukt (dwarsstroom) omdat de terugslagklep pos15 door vervuiling blijft hangen.	Terugslagklep pos.15 reinigen (zie onderhoud terugslagkleppen)
Water wordt ondanks mengwaterinstelling heet	Thermostaatkartouche defekt (controle: thermostaat instellen op 38°. Mengwater laten lopen. Koudwateraanvoer (rechts) dichtdraaien. Wateraanvoer moet automatisch stoppen afbeelding.	Thermostaatkartouche uitwisselen (zie onderhoud thermostaatkartouche)
Wisselende temperatuur	Hydraulisch geregelde doorstroomboiler	Externe schakelaarstand wijzigen - anders de installatievoorschriften controleren en aanpassen.
Nadruppelen	Nadruppelen stopt ook na langere tijd niet en geeft nog meer als 2 liter water: Vuil of kalk op afdichtingen of dichtringen van de omstel of stopkraan.	uitwisselen armatuurbody (is alleen vanuit de achterzijde mogelijk)
Fluitend geluid	Toevoerleiding niet volgens de norm gelegd - er ontstaat een leidingruis	1. Draaien van de thermostaatkartouche van / tot 180° tot ev. het geruis vrijwel weg is.
	Vervuiling restanten in de armatuur	Reiniging en ontkalken (zie onderhoud thermostaatkartouche en onderhoud 2-weg-omstelling)
Greep losjes	Greep Pos. 1 en is niet volledig erop gedrukt	Greep krachtig aandrukken
	Meeneemring Pos. 2 beschadigd	Meeneemring verwisselen

Notizen, notes, notities





Kontrollbeleg Control Receipt

Prüfnummer / Inspection number



Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg
Deutschland / Germany / Allemagne / Duitsland



Ersatzteilbestellung/



Fax 02962 / 972-4260

Allgemeine technische Probleme:



Telefon 02962 / 972-40

E-mail:



ersatzteile@duschservice.de